

VOLT version internationale

VOLT WIND version internationale

CE 0082

EAC TP TC019/2011

 EN 358: 2018
 EN 361: 2002

Full-body harness for fall arrest and work positioning
 Harnais complet d'antichute et de maintien au travail

⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
 You are responsible for your own actions and decisions.

- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

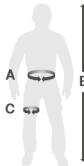
FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
 Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

- Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques inhérents.

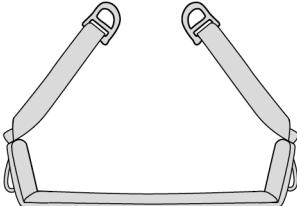
LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

Sizes / Tailles



| VOLT / VOLT WIND | 0 | 1 | 2 |
|------------------|----------------------------|----------------------------|----------------------------|
| A | 65 - 80 cm 26 - 31 in | 70 - 93 cm 28 - 36 in | 83 - 120 cm 33 - 47 in |
| B | 160 - 180 cm 63 - 70 in | 165 - 185 cm 65 - 72 in | 175 - 200 cm 69 - 78 in |
| C | 44 - 59 cm 18 - 23 in | 47 - 62 cm 19 - 24 in | 50 - 65 cm 20 - 25 in |

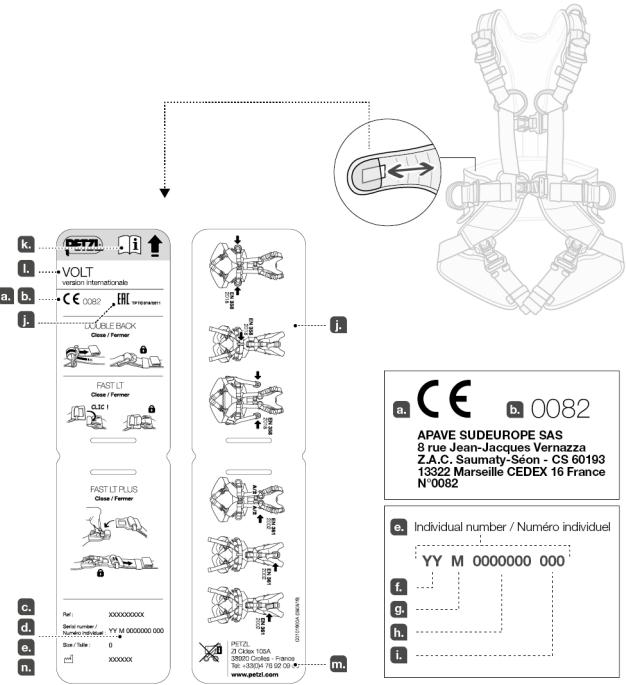
Accessories Accessoires



Seat for VOLT harnesses
 Sellette pour harnais VOLT

SELETTE

Traceability and markings Traçabilité et marquage


PETZL.COM

 Latest version
 Dernière version

 Other languages
 Autres langues

 Technical tips
 Conseils techniques

 PPE checking
 Fiche de contrôle EPI

Warning symbols Panneaux d'alertes



(1)



(2)



(3)



(4)

 PETZL
 F-38920 Croilles
 Cedex 105A
PETZL.COM
 ISO 9001
 © Petzl

 Sustaining our Community
 Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

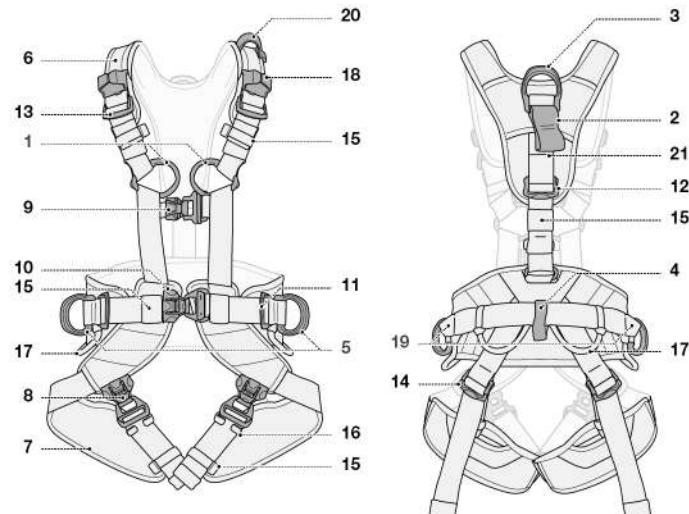

100%



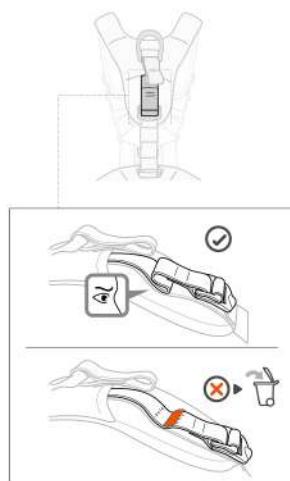
1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

2. Nomenclature

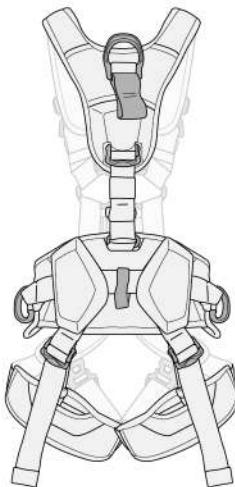
VOLT



3. Inspection, points to verify
Contrôle, points à vérifier

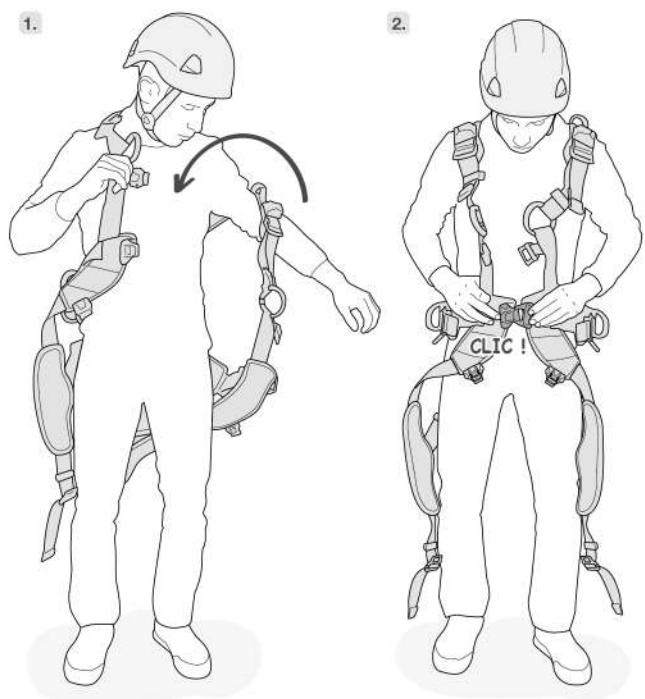


VOLT WIND



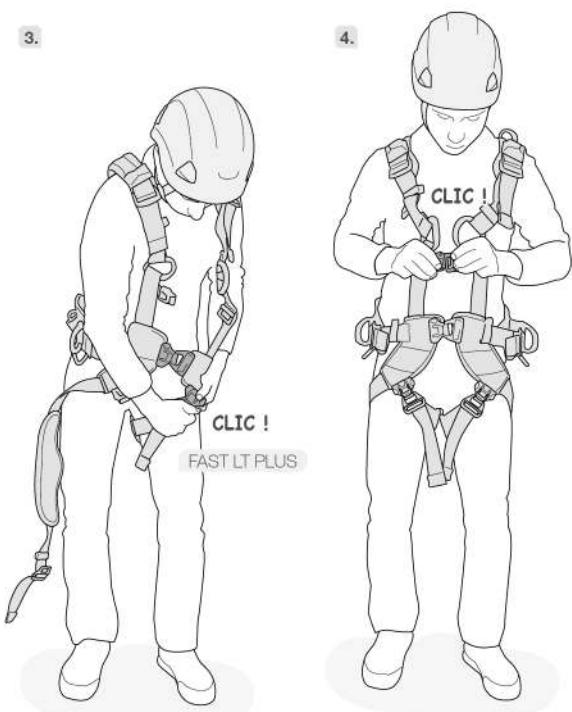
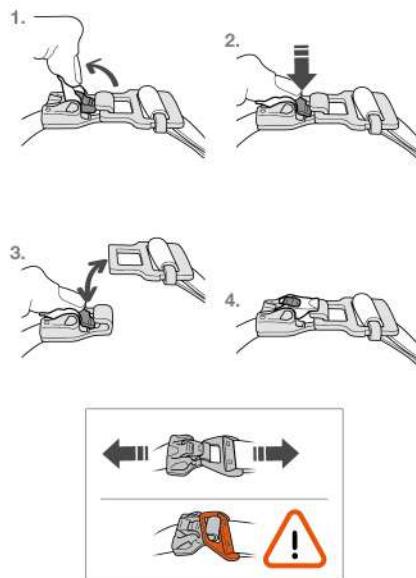
4. Compatibility (text part)
Compatibilité (partie texte)

5. Harness donning and setup
Mise en place du harnais



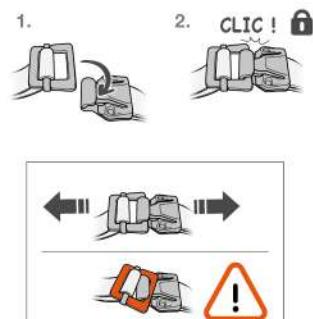
FAST LT PLUS

Open - Close
Ouvrir - Fermer

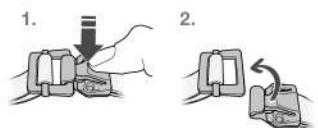


FAST LT

Close / Fermer

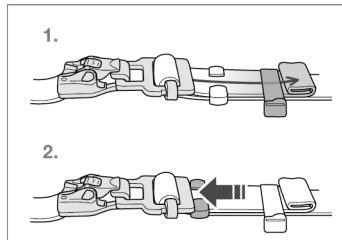
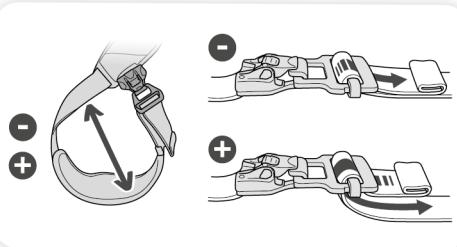
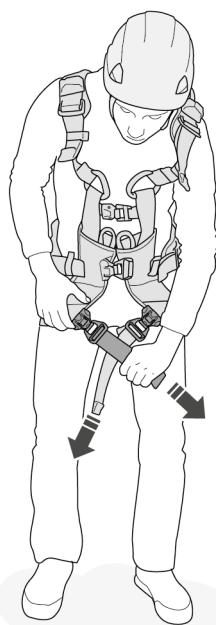


Open / Ouvrir

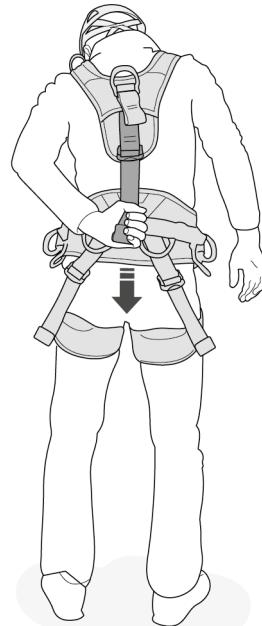


5. Harness donning and setup
Mise en place du harnais

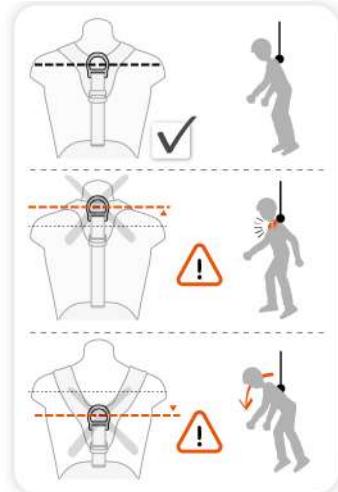
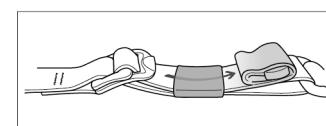
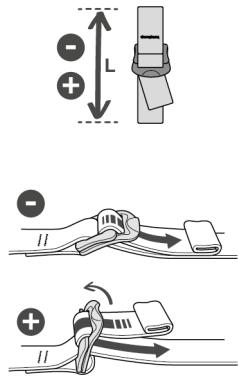
5.



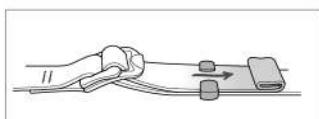
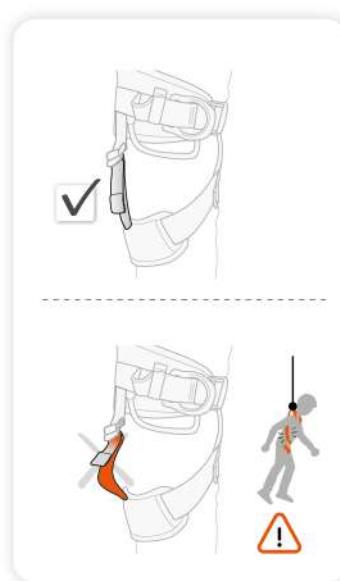
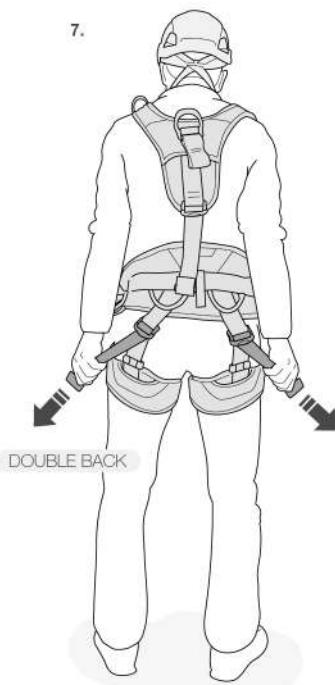
6.



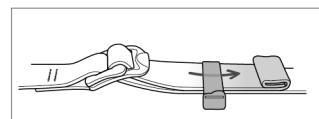
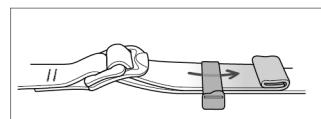
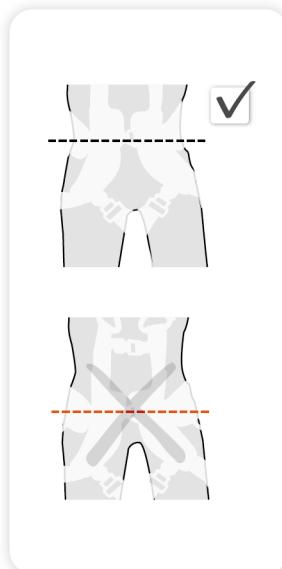
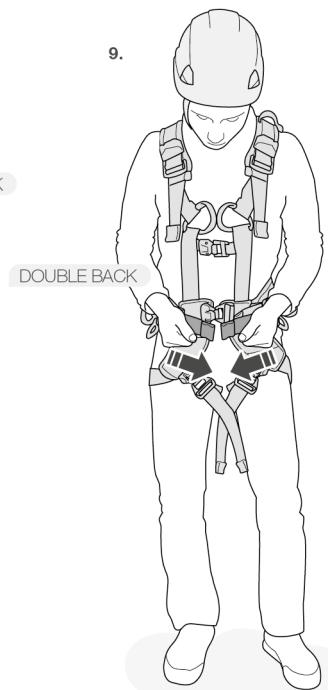
DOUBLE BACK



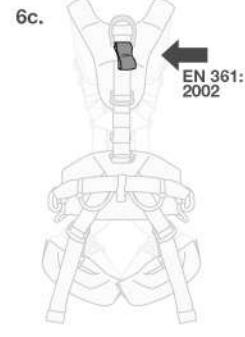
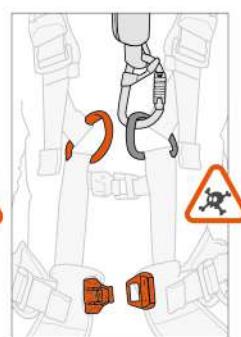
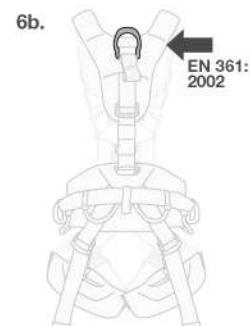
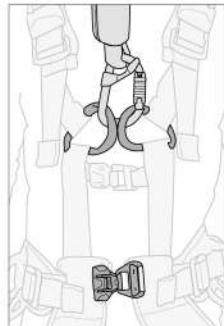
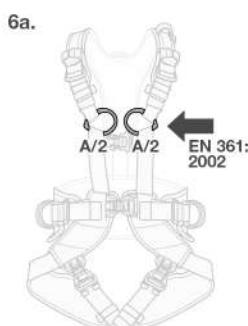
7.



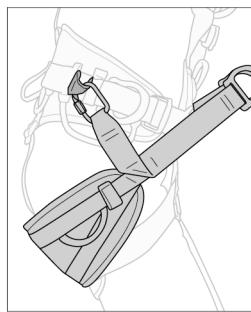
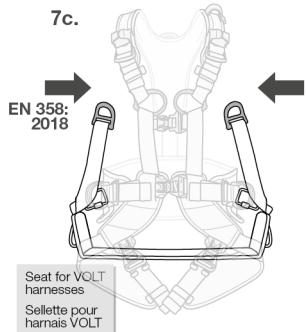
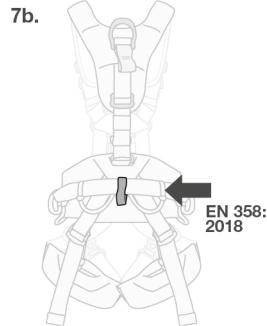
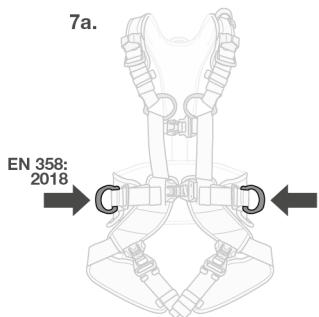
5. Harness donning and setup
Mise en place du harnais



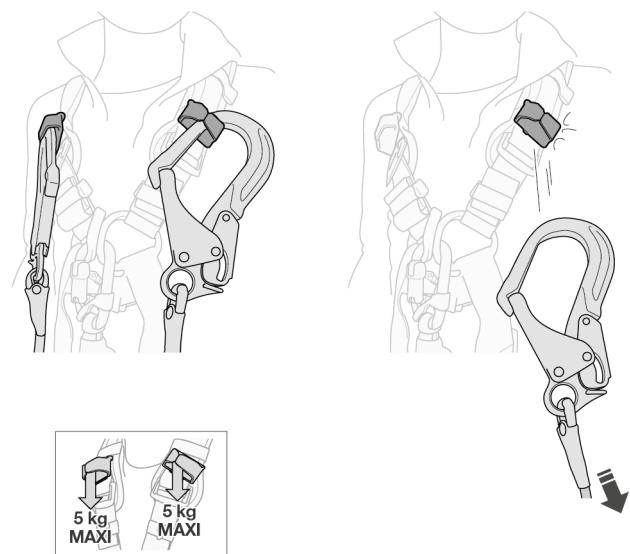
6. EN 361: 2002 fall arrest harness
Harnais d'antichute EN 361 : 2002



7. EN 358: 2018 belt for work positioning and restraint
Ceinture de maintien au travail et retenue EN 358 : 2018

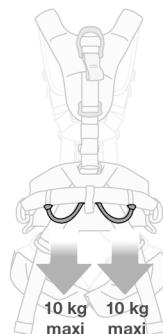
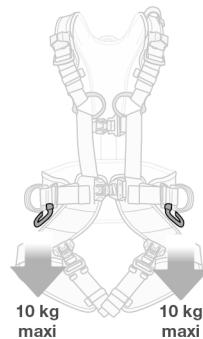


8. Fall arrest lanyard connector holder
Porte-connecteurs de longe d'antichute



VOLT
Technical tips
Conseils techniques
PETZL.COM

9. Equipment loops
Porte-matériel



10. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n / N° de série
XXXX XX XXXX + 10 years
ans

B. Markings
Marquage



C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 50°C / + 122°F
- 30°C / - 22°F

D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport
Stockage - transport



H. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact
Questions - Contact



These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE) used for fall protection.

Nominal maximum load: 140 kg (150 kg including the user's equipment).

Full-body harness for fall arrest and work positioning.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Nomenclature

(1) A/2 sternal attachment point, (2) Dorsal attachment point for retractable type fall arrester, (3) Dorsal attachment point, (4) Rear attachment point, (5) Side attachment points, (6) Shoulder straps, (7) Leg loops, (8) FAST LT PLUS automatic leg loop buckle, (9) FAST LT automatic sternum strap buckle, (10) FAST LT PLUS automatic waistbelt buckle, (11) DOUBLEBACK waistbelt buckle, (12) DOUBLEBACK dorsal strap buckle, (13) DOUBLEBACK shoulder strap buckle, (14) DOUBLEBACK leg loop height adjustment buckle, (15) Elastic keeper, (16) Plastic keeper, (17) Equipment loop, (18) Fall arrest lanyard connector-holder, (19) Slot for installing the seat, (20) Velcro keeper for ASAP'SORBER, (21) Fall arrest indicator.

Principal materials

Straps: polyester.

FAST LT, FAST LT PLUS and DOUBLEBACK buckles: steel, aluminum alloy.

Dorsal attachment point: aluminum alloy.

3. Inspection, points to verify

Your safety is related to the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage). Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Check the webbing at the attachment points, at the adjustment buckles and at the safety stitching.

Look for cuts, wear and damage due to use, to heat, to chemicals... Be particularly careful to check for cut or loose threads. Verify that the FAST LT and FAST LT PLUS buckles function properly. Check the fall arrest indicators. An indicator appears if one of the fall arrest points sustains a shock load greater than 400 daN. Retire the harness if a fall arrest indicator is visible.

During use

Regularly verify that the adjustment buckles are securely fastened. It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all items of equipment are correctly positioned with respect to each other.

4. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your harness must meet current standards in your country (e.g. EN 362 carabiners).

5. Harness setup

- Be sure to correctly stow the excess webbing (folded flat) in the keepers.

- Beware of foreign objects that could impede the operation of the FAST LT and FAST LT PLUS buckles (e.g. pebbles, sand, clothing...). Verify that they are correctly fastened.

Adjustment and suspension test

Your harness must be adjusted to fit snugly to reduce the risk of injury in the event of a fall.

In a safe environment, you must move around and hang in the harness from each attachment point to verify that the harness provides adequate comfort for the intended use and that it is properly adjusted.

See the drawings on adjustment and function test.

Do not use this harness if you are unable to adjust it to fit properly. Replace it with a different size or model of harness.

6. EN 361: 2002 fall arrest harness

Fall-body harness for fall arrest, component of a fall arrest system in accordance with the EN 363 standard (personal fall arrest systems). It must be used in conjunction with EN 795 anchors, EN 362 locking carabiners, EN 355 energy absorber...

6A. Sternal attachment point

6B. Dorsal attachment point

6C. Textile dorsal attachment point for retractable type fall arrester

The textile dorsal attachment point is only for connecting a retractable type fall arrest system. Be sure to follow the recommendations for use of the system provided by the manufacturer.

Only these points may be used to attach a fall arrest system, for example a mobile fall arrester, an energy absorber, or other system described in the EN 363 standard.

For ease of identification, these points are marked with the letter 'A'. The sternal attachment point consists of two loops identified as A/2. Be sure to always use the two loops together.

Clearance: amount of free space below the user

The free space below the user must be sufficient to prevent the user from hitting an obstacle in case of a fall.

In a fall, the dorsal fall arrest attachment point elongates. This elongation (approximately 0.5 m maximum) must be taken into account for the clearance calculation.

Specific details on calculating clearance are found in the Instructions for Use of the other components (energy absorbers, mobile fall arrester...).

7. EN 358: 2018 belt for restraint and work positioning

These attachment points are designed to either hold the user in position at the workstation, or to prevent the worker from entering a zone where a fall is possible. These attachment points must only be used to attach to a restraint or work positioning system.

Do not use a work positioning belt if there is a foreseeable risk of the user becoming suspended or exposed to uncontrolled tension on the belt. For work positioning, use an anchor point situated at or above waist level.

These attachment points are not designed for fall arrest usage. It may be necessary to supplement work positioning or restraint systems with collective or personal fall arrest systems.

7A. Waistbelt side attachment points

Always use the two side attachment points together, by linking them with a positioning lanyard, in order to be comfortably supported by the waistbelt.

7B. Rear restraint attachment point

This rear waistbelt attachment point is designed only for attaching a restraint system.

7C. Attachment points for the VOLT harness seat

Always use the two seat attachment points together, by linking them with a positioning lanyard, in order to be comfortably supported by the seat.

Warning: the seat is not compatible with the VOLT WIND harness.

8. Fall arrest lanyard connector-holder

To be used only as a connector-holder for unused lanyard ends.

In case of a fall, the connector-holder releases the lanyard-end connector so as to avoid impeding deployment of the energy absorber. Warning: this attachment point is not a fall arrest attachment point.

9. Equipment loops

Equipment loops must only be used for equipment.

WARNING - DANGER: never use equipment loops for belaying, rappelling, tying in, or anchoring a person.

10. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (12 kN minimum strength).

- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, in order to avoid hitting the ground or an obstacle in case of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.

- When using multiple items of equipment, a dangerous situation can arise in which the safety function of an item of equipment can be affected by the safety function of another item of equipment.

- WARNING: ensure that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to the user of this equipment, in the language of the country where the equipment is used.

- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environments, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.

- It has been subjected to a major fall or load.

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning/disinfection - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Meets PPE regulatory requirements. Notified body performing the EU type examination - b. Number of the notified body responsible for the production control of this PPE - c. Traceability: datamatrix - d. Sizing - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification - m. Manufacturer address - n. Date of manufacture (month/year)

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.
Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur. Charge nominale maximale : 140 kg (150 kg matériel de l'utilisateur compris).

Harnais complet d'antichute et de maintien au travail. Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Nomenclature

(1) Point d'attache sternal A/2, (2) Point d'attache dorsal pour enrouleur, (3) Point d'attache dorsal, (4) Point d'attache arrière, (5) Points d'attache latéraux, (6) Bretelles, (7) Tours de cuisse, (8) Boucle automatique FAST LT PLUS de sangle de cuisses, (9) Boucle automatique FAST LT de sangle sterno, (10) Boucle automatique FAST LT PLUS de sangle de ceinture, (11) Boucle DOUBLEBACK de sangle de ceinture, (12) Boucle DOUBLEBACK de sangle dorsale, (13) Boucle DOUBLEBACK de bretelles, (14) Boucle DOUBLEBACK de réglage de hauteur de cuisse, (15) Passant élastique, (16) Passant plastique, (17) Porte-matériel, (18) Porte-connecteurs de longe d'antichute, (19) Passant pour installation de la sellette, (20) Passant Veloce pour ASAP'SORBER, (21) Indicateur d'arrêt des chutes.

Matiériaux principaux

Sangles : polyester.
Boucles FAST LT, FAST LT PLUS et DOUBLEBACK : acier et alliage d'aluminium.
Point d'attache dorsal : alliage d'aluminium.

3. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez les sangles au niveau des points d'attache, des boucles de réglage et des coutures de sécurité.

Surveillez les coupures, usures et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques... Attention aux fils coupés ou distendus.

Vérifiez le bon fonctionnement des boucles FAST LT et FAST LT PLUS. Vérifiez les indicateurs d'arrêt de chute. Un indicateur apparaît si un des points d'antichute a subi un choc supérieur à 400 daN. Rebutez votre harnais si un indicateur d'arrêt de chute est visible.

Pendant l'utilisation

Vérifiez régulièrement le bon serrage des boucles de réglage. Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

4. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle). Les éléments utilisés avec votre harnais doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (mousquetons EN 362 par exemple).

5. Mise en place du harnais

- Veillez à ranger correctement les surplus de sangles (bien plaqués) dans les passants.
- Attention aux objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement des boucles rapides FAST LT et FAST LT PLUS (cailloux, sable, vêtements...). Vérifiez leur bon verrouillage.

Réglage et test de suspension

Votre harnais doit être ajusté proche du corps pour réduire le risque de blessure en cas de chute.

Vous devez effectuer des mouvements et un test de suspension, dans un endroit sûr, sur chaque point d'attache pour être sûr qu'il soit du niveau de confort nécessaire pour l'usage attendu et que le harnais soit bien réglé.

Afin d'assurer une protection convenable, ce harnais doit être adapté ou ajusté à la taille de l'utilisateur.

Voir schémas de réglage et test fonctionnel.
N'utilisez pas ce harnais si vous ne parvenez pas à l'ajuster correctement.

Remplacez-le par un harnais d'une taille ou d'un modèle différent.

6. Harnais d'antichute EN 361 : 2002

Harnais complet pour besoins antichute, composant d'un système d'arrêt des chutes selon la norme EN 363 (systèmes de protection individuelle contre les chutes de hauteur). Il doit être utilisé en combinaison avec des ancrages EN 795, mousquetons à verrouillage EN 362, absorbeur EN 355...

6A. Point d'attache sternal

6B. Point d'attache dorsal

6C. Point d'attache dorsal textile pour enrouleur

Le point d'attache dorsal textile permet uniquement de connecter un système d'antichute à rappel automatique. Veillez à respecter les préconisations d'utilisation du système fournis par le fabricant.

Seuls ces points servent à connecter un système d'arrêt des chutes, par exemple un antichute mobile sur corde, un absorbeur d'énergie..., systèmes décrits dans la norme EN 363. Pour mieux les identifier, ces points sont marqués de la lettre A. Le point d'attache sternal est constitué de deux boucles identifiées A/2. Veillez à toujours utiliser les deux boucles ensemble.

Tirant d'air : hauteur libre sous l'utilisateur

La hauteur libre sous l'utilisateur doit être suffisante pour qu'il ne heurte pas d'obstacle en cas de chute.

Lors d'une chute, il y a déploiement du point d'attache dorsal d'antichute. Ce déploiement d'environ 0,5 m maximum doit être pris en compte lors du calcul du tirant d'air.

Les calculs spécifiques de tirant d'air sont détaillés dans les notices techniques des autres composants (absorbeurs d'énergie, antichute mobile...).

7. Ceinture de maintien au travail et de retenue EN 358 : 2018

Ces points d'attache sont destinés soit à maintenir l'utilisateur en position à son poste de travail, soit à empêcher l'utilisateur d'atteindre un emplacement d'où une chute est possible. Ces points d'attache doivent être utilisés uniquement pour l'accrochage à un système de maintien au travail ou système de retenue. Veillez à ne pas utiliser une ceinture de maintien s'il y a un risque prévisible que l'utilisateur se retrouve suspendu ou exposé à une tension incontrôlée par la ceinture. Pour le maintien au travail, utilisez un point d'ancre située au niveau de la taille ou au-dessus.

Ces points d'attache ne sont pas conçus pour des utilisations d'antichute. Il peut être nécessaire de compléter les systèmes de maintien au travail, ou de retenue, par des moyens de protection contre les chutes de hauteur de type collectif ou individuel.

7A. Points d'attache latéraux de ceinture

Utilisez toujours les deux points d'attache latéraux ensemble, en les reliant par une longe de maintien, pour être en appui confortable dans la ceinture.

7B. Point d'attache arrière de retenue

Ce point d'attache arrière de ceinture est destiné uniquement à connecter un système de retenue.

7C. Points d'attache de la sellette pour harnais VOLT

Utilisez toujours les deux points d'attache de la sellette, en les reliant par une longe de maintien, pour être confortablement en appui dans la sellette.

Attention, la sellette n'est pas compatible avec les harnais VOLT WIND.

8. Porte-connecteurs de longe d'antichute

À utiliser uniquement comme porte-connecteurs de bout de longe non utilisé.

En cas de chute, le porte-connecteur de longe libère le connecteur de bout de longe pour ne pas entraver le déploiement de l'absorbeur d'énergie. Attention, ce n'est pas un point d'attache d'antichute.

9. Porte-matériel

Les porte-matériel doivent être utilisés pour le matériel uniquement.

ATTENTION DANGER, n'utilisez pas les porte-matériel pour assurer, descendre, vous encorder ou vous longer.

10. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et répondre aux exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un harnais d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur.

ATTENTION, être suspendu et inerte dans un harnais peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.

- Il a subi une chute ou un effort important.

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détrouez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D.

Précautions d'usage - E. Nettoyage/désinfection - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparation (interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle.

Exposition à un risque potentiel d'incident ou de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Traçabilité et marquage

a. Conforme aux exigences du règlement EPI. Organisme notifié pour l'examen UE de type - b. Numéro de l'organisme notifié pour le contrôle de production de cet EPI - c. Traçabilité : datamatrix - d. Tailant - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle - m. Adresse du fabricant - n. Date de fabrication (mois/année)

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwähnenswerten Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.

Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Personliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.

Maximale Nennlast: 140 kg (150 kg mit der Ausrüstung des Anwenders).

Komplettgurt zur Absturzsicherung und Arbeitsplatzpositionierung.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind

naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.

- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.

- Sich mit ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen.

- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Benennung der Teile

(1) Sternale Auffangöse A/2, (2) Dorsale Auffangöse zum Einhängen eines Höhensicherungsgeräts, (3) Dorsale Auffangöse, (4) Rückseitige Öse zum Befestigen eines Rückhaltesystems, (5) Seitliche Halteösen, (6) Schultergurte, (7) Beinschlaufen, (8) Automatische FAST LT PLUS-Schnalle der Beinschlaufe, (9) Automatische FAST LT-Schnalle des Brustriemens, (10) Automatische FAST LT PLUS-Schnalle des Hüftgurts, (11) DOUBLEBACK-Schnalle des Hüftgurts, (12) DOUBLEBACK-Schnalle des rückseitigen Gurtsbands, (13) DOUBLEBACK-Schnalle der Schultergurte, (14) DOUBLEBACK-Schnalle zur Höheneinstellung der Beinschlaufen, (15) Elastischer Riemenhalter, (16) Kunststoff-Riemenhalter, (17) Materialschlaufe, (18) Befestigungssystem für das Verbindungselement des Verbindungsmittels zur Absturzsicherung, (19) Befestigungssystem für das Sitzbrett, (20) Schlaufe mit Klettverschluss für den ASAP/SORBER, (21) Sturzhindikator.

Hauptmaterialien

Gurtband: Polyester.

FAST LT-, FAST LT PLUS- und DOUBLEBACK-Schnallen: Stahl und Aluminiumlegierung.

Dorsale Auffangöse: Aluminiumlegierung.

3. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüters.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie das Gurtband an den Befestigungsoßen, an den Einstellschnallen und die Sicherheitsnähte.

Achten Sie auf Einschnitte, Abriss oder sonstige Beschädigungen, die auf Abnutzung, Hitzeeinwirkung oder Kontakt mit chemischen Produkten usw. zurückzuführen sind. Achten Sie darauf, dass keine Fäden lose oder durchtrennt sind.

Stellen Sie sicher, dass die FAST LT- und FAST LT PLUS-Schnallen richtig funktionieren. Überprüfen Sie die Sturzhindikatoren. Wenn ein Sturzhindikator sichtbar ist, bedeutet dies, dass eine der Auffangösen einem Sturz von über 400 daN ausgesetzt wurde. Sondern Sie Ihren Gurt aus, wenn ein Sturzhindikator zu sehen ist.

Während des Gebrauchs

Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Gurtband straff gezogen ist. Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

4. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Die mit Ihrem Gurt verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Karabiner EN 362).

5. Anlegen des Gurts

- Verstauen Sie das überstehende Gurtband in den Riemenhaltern, so dass es flach anliegt.

- Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper (Kiesel, Sand, Kleidung...) die Funktion der FAST LT- und FAST LT PLUS-Schnallen beeinträchtigen. Stellen Sie sicher, dass die Schnallen richtig schließen.

Einstellung und Hängetest

Ihr Gurt sollte gut an Ihre Körperform angepasst sein und eng anliegen, um im Falle eines Sturzes die Verletzungsgefahr zu verringern.

Sie sollten an einem sicheren Ort ein paar Schritte gehen und sich an jeder Halteöse mitsamt Ihrer Ausrüstung in den Gurt hängen (Hängetest), um sicherzustellen, dass der Gurt beim Gebrauch angemessenen Komfort bietet und optimal eingestellt ist. Um einen angemessenen Schutz zu gewährleisten, muss der Gurt der Körpergröße des Anwenders entsprechen oder entsprechend eingestellt werden.

Siehe Abbildungen bezüglich Einstellung und Funktions-test.

Benutzen Sie diesen Gurt nicht, wenn Sie ihn nicht korrekt einstellen können.

Tauschen Sie ihn in diesem Fall gegen eine andere Größe oder ein anderes Modell aus.

6. Auffanggurt EN 361: 2002

Komplettgurt zur Absturzsicherung, Bestandteil eines Auffangsystems in Übereinstimmung mit der Norm EN 363 (Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz: Auffangsystem). Er muss zusammen mit EN 795-Anschlagpunkten, EN 362-Verbindungslementen, EN 355-Falldämpfern usw. verwendet werden.

6A. Sternale Auffangöse

6B. Dorsale Auffangöse

6C. Dorsale textile Auffangöse zum Einhängen eines Höhensicherungsgeräts

Die dorsale textile Auffangöse darf ausschließlich zum Einhängen eines Höhensicherungsgeräts verwendet werden. Beachten Sie die vom Hersteller gelieferten Gebrauchsmpfehlungen für das Gerät.

Verbinden Sie nur diese Ösen mit einem Auffangsystem (z. B. ein am Seil mitlaufendes Auffanggerät, ein Falldämpfer oder andere in der Norm EN 363 beschriebene Systeme). Zur leichteren Erkennung sind diese Befestigungspunkte mit dem Buchstaben A gekennzeichnet. Die sternale Auffangöse besteht aus 2 mit A/2 gekennzeichneten Ösen. Die beiden Ösen müssen immer zusammen verwendet werden.

6D. Sturzraum: hindernsfreier Raum unterhalb des Benutzers

Der Sturzraum unter dem Anwender muss so bemessen sein, dass dieser im Falle eines Sturzes auf kein Hindernis trifft.

Im Falle eines Sturzes wird das System verlängert, um den Fangstoß zu absorbieren. Diese Verlängerung von maximal ca. 0,5 m muss bei der Berechnung des Sturzraumes berücksichtigt werden.

Einzelheiten zum Berechnen des Sturzraums finden Sie in den Gebrauchsmpfehlungen der anderen Komponenten (Falldämpfer, mitlaufendes Auffanggerät usw.).

7. Haltegurt zur Arbeitsplatz-positionierung und Rückhaltung EN 358: 2018

Diese Halteösen dienen entweder zum Positionieren des Benutzers am Arbeitsplatz oder sie verhindern, dass der Benutzer einen Bereich betrifft, in dem Absturzgefahr besteht. Diese Halteösen dürfen ausschließlich zum Befestigen eines Systems zur Arbeitsplatzpositionierung oder zur Rückhaltung verwendet werden.

Benutzen Sie einen Haltegurt nicht, wenn das Risiko vorhersehbar ist, dass der Anwender im Gurt hängt oder einer unkontrollierten Belastung durch den Gurt ausgesetzt ist. Verwenden Sie zur Arbeitsplatzpositionierung einen in Hüthöhe oder darüber positionierten Anschlagpunkt.

Diese Halteösen sind nicht als Auffangösen geeignet. Gegebenenfalls müssen die Arbeitsplatzpositionierungs- oder Rückhaltesysteme durch kollektive oder persönliche Vorrichtungen zum Schutz vor Abstürzen aus der Höhe ergänzt werden.

7A. Seitliche Halteösen des Hüftgurts

Verwenden Sie die beiden seitlichen Halteösen immer zusammen, indem Sie ein Verbindungsmitteil zur Arbeitsplatzpositionierung in diese einhängen.

7B. Rückseitige Öse zum Einhängen eines Rückhaltesystems

Die rückseitige Öse des Hüftgurts dient ausschließlich zum Einhängen eines Rückhaltesystems.

7C. Befestigungsösen des Sitzbretts für den VOLT-Gurt

Verwenden Sie für Ihren eigenen Komfort immer beide Befestigungsösen des Sitzbretts, indem Sie ein Verbindungsmitteil zur Arbeitsplatzpositionierung in diese einhängen.

Achtung: Das Sitzbrett ist nicht für die VOLT WIND-Gurte geeignet.

8. Verstausystem für das Verbindungselement des Verbindungsmittels zur Absturzsicherung

Dieses darf ausschließlich zum Verstauen des Verbindungselements am Ende des nicht benutzten Verbindungsmittels verwendet werden.

Im Falle eines Sturzes gibt das Verstausystem das Verbindungselement am Ende des Verbindungsmittels frei, um das Aufrütteln des Falldämpfers nicht zu behindern.

Warnung: Dies ist keine Auffangöse.

9. Materialschlaufen

Die Materialschlaufen dürfen nur zum Transportieren von Material verwendet werden.

ACHTUNG - GEFAHR: Die Materialschlaufen nicht zum Sichern, Absieben, Anseilen oder Einhängen an einem Anschlagpunkt verwenden.

10. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

- Der Anschlagpunkt des Systems sollte oberhalb der Position des Benutzers errichtet werden und sollte den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen.

- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.

- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.

- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig.

- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

- ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.

- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. WARNSUNG: Das regungslose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma).

- Die Gebrauchsmpfehlungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsmpfehlungen müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

Aussondern von Ausrüstung:

ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussondern eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich; aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte).

- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.

- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.

- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompabilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit

- D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung/Desinfektion - F. Trocknung - G.

Lagerung/Transport - H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - J. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompabilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - b. Nummer der benannten Stelle für die Produktionskontrolle dieser PSA - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Größe - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungsreihe - i. Individuelle Produktnummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsmpfehlung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung - m. Adresse des Herstellers - n. Herstellungsdatum (Monat/Jahr)

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.
I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.
Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.
Carico nominale massimo: 140 kg (150 kg materiale dell'utilizzatore compreso).
Imbracatura completa anticaduta e di posizionamento sul lavoro.
Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE
Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:

- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Nomenclatura

(1) Punto di attacco sternale A/2, (2) Punto di attacco dorsale per avvolgitore, (3) Punto di attacco dorsale, (4) Punto di attacco posteriore, (5) Punti di attacco laterali, (6) Bretelle, (7) Cosciali, (8) Fibbia automatica FAST LT PLUS su fettuccia cosciali, (9) Fibbia automatica FAST LT su fettuccia sternale, (10) Fibbia automatica FAST LT PLUS su fettuccia cintura, (11) Fibbia DOUBLEBACK su fettuccia cintura, (12) Fibbia DOUBLEBACK su fettuccia dorsale, (13) Fibbia DOUBLEBACK su bretelle, (14) Fibbia DOUBLEBACK di regolazione altezza cosciale, (15) Passante elastico, (16) Passante di plastica, (17) Portamateriali, (18) Porta connettori del cordino anticaduta, (19) Passante per l'installazione del sedile, (20) Passante Velcro per ASAP'SORBER, (21) Indicatore di arresto cadute.

Materiali principali

Fettucce: poliestere.
Fibbie FAST LT, FAST LT PLUS e DOUBLEBACK: acciaio e lega d'alluminio.
Punto di attacco dorsale: lega di alluminio.

3. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura.

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso). Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; date: fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare le fettucce a livello dei punti d'attacco, delle fibbie di regolazione e delle cuciture di sicurezza.

Fare attenzione ai tagli, all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici... Attenzione ai fili taglienti o allentati.

Controllare il buon funzionamento delle fibbie FAST LT e FAST LT PLUS. Controllare gli indicatori di arresto caduta. Un indicatore appare se uno dei punti di attacco anticaduta ha subito un urto superiore a 400 daN. Eliminare l'imbracatura se l'indicatore di arresto della caduta è visibile.

Durante l'utilizzo

Verificare regolarmente il corretto serraggio delle fibbie di regolazione. È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

4. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

Gli elementi utilizzati con l'imbracatura devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio moschetttoni EN 362).

5. Sistemazione dell'imbracatura

- Assicurarsi d'insinier correttamente le eccezioni di fettuccia (ben appiattita) nei passanti.
- Attenzione ai corpi estranei che rischiano di ostacolare il funzionamento delle fibbie rapide FAST LT e FAST LT PLUS (sassolini, sabbia, abbigliamento...). Controllarne il corretto bloccaggio.

Regolazione e prova di sospensione

L'imbracatura deve essere regolata aderente al corpo per ridurre il rischio di ferite in caso di caduta.

In un luogo sicuro, si devono effettuare dei movimenti e una prova di sospensione su ogni punto di attacco per essere sicuri che l'imbracatura sia comoda per l'utilizzo previsto e che sia ben regolata.

Per garantire una protezione adeguata, questa imbracatura deve essere adattata a regolata secondo la taglia dell'utilizzatore.

Vedi schema di regolazione e test di funzionamento.

Non utilizzare questa imbracatura se non si riesce a regalarla correttamente.

Sostituirà con un'imbracatura di taglia o modello differenti.

6. Imbracatura anticaduta EN 361: 2002

Imbracatura completa per esigenze anticaduta, componente di un sistema di arresto caduta secondo la norma EN 363 (sistemi di protezione individuale contro le cadute dall'alto). Deve essere utilizzata in combinazione con ancoraggi EN 795, moschetttoni a ghiera EN 362, assorbitore EN 355...

6A. Punto di attacco sternale

6B. Punto di attacco dorsale

6C. Punto di attacco dorsale in tessuto per avvolgitore

Il punto di attacco dorsale in tessuto consente esclusivamente di collegare un sistema anticaduta a richiamo automatico. Assicurarsi di rispettare le raccomandazioni di utilizzo del sistema fornite dal fabbricante.

Solo questi punti servono a connettere un sistema d'arresto caduta, ad esempio un anticaduta mobile su corda, un assorbitore d'energia..., sistemi descritti nella norma EN 363. Per meglio identificare, questi punti sono contrassegnati dalla lettera A. Il punto di attacco sternale è costituito da due fibbie identificate A/2. Assicurarsi di utilizzare sempre le due fibbie insieme.

Tirante d'aria: altezza libera sotto l'utilizzatore

L'altezza libera sotto l'utilizzatore deve essere sufficiente affinché non urti degli ostacoli in caso di caduta.

Durante una caduta, entra in funzione il punto di attacco dorsale anticaduta. Questa altezza massima di circa 0,5 m deve essere presa in considerazione nel calcolo del tirante d'aria.

I calcoli specifici del tirante d'aria sono esposti dettagliatamente nelle note informative degli altri componenti (assorbitori di energia, anticaduta mobile...).

7. Cintura di posizionamento sul lavoro e di trattenuta EN 358: 2018

Questi punti di attacco sono destinati sia a mantenere l'utilizzatore in posizione sul luogo di lavoro, sia ad impedire all'utilizzatore di raggiungere un luogo da dove una caduta è possibile. Questi punti di attacco devono essere utilizzati unicamente per l'accorgimento ad un sistema di posizionamento sul lavoro o un sistema di trattenuta.

Fare attenzione a non utilizzare una cintura di posizionamento se esiste il rischio che l'utilizzatore si ritrovi sospeso o esposto a una tensione incontrollata sulla cintura.

Per il posizionamento sul lavoro, utilizzare un punto di ancoraggio situato a livello della vita o al di sopra.

Questi punti d'attacco non sono concepiti per utilizz anticaduta. Può essere necessario completare i sistemi di posizionamento sul lavoro, o di trattenuta, con dei mezzi di protezione contro le cadute dall'alto di tipo collettivo o individuale.

7A. Punti di attacco laterali della cintura

Utilizzare sempre i due punti d'attacco laterali insieme, collegandoli tramite un cordino di posizionamento per essere confortevolmente in appoggio sulla cintura.

7B. Punto di attacco posteriore di trattenuta

Questo punto di attacco posteriore della cintura è destinato esclusivamente a collegare un sistema di trattenuta.

7C. Punti di attacco del sedile per imbracatura VOLT

Utilizzare sempre i due punti d'attacco del sedile, collegandoli tramite un cordino di posizionamento per essere confortevolmente in appoggio sul sedile.

Attenzione, il sedile non è compatibile con le imbracature VOLT WIND.

8. Porta connettori del cordino anticaduta

Utilizzare unicamente come porta connettori di estremità del cordino non utilizzato. In caso di caduta, il porta connettori del cordino libera il connettore di estremità del cordino per non ostacolare l'apertura dell'assorbitore di energia. Attenzione, non è un punto di attacco anticaduta.

9. Portamateriale

I portamateriali devono essere utilizzati unicamente per il materiale.

ATTENZIONE PERICOLO, non utilizzare i portamateriali per assicurare, calarsi, legarsi o assicurarsi.

10. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.
- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti della norma EN 795 (resistenza minima 12 kN).

- In un sistema di arresto caduta, prima di ogni utilizzo, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.

- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.

- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzarne in un sistema di arresto caduta.

- Un pericolo può sopravvenire al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- ATTENZIONE, assicurarsi che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi o parti taglienti.

- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota.

ATTENZIONE, la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.

- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.

- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.

- Ha subito una caduta o uno sforzo notevoli.

- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.

- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.

- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfestazione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - J. Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatric - d. Taglia - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero di lotto

- i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello - m. Indirizzo del fabbricante - n. Data di fabbricazione (mese/anno)

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas utilizaciones y técnicas. Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com. Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contáctese con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura. Carga nominal máxima: 140 kg (150 kg material del usuario incluido).

Arnés completo anticaídas y de sujeción.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Nomenclatura

(1) Punto de enganche esternal A/2, (2) Punto de enganche dorsal para enrollador, (3) Punto de enganche dorsal, (4) Punto de enganche posterior, (5) Puntos de enganche laterales, (6) Tirantes, (7) Perneras, (8) Hebilla automática FAST LT PLUS de la cinta de las perneras, (9) Hebilla automática FAST LT de la cinta esternal, (10) Hebilla automática FAST LT PLUS de la cinta del cinturón, (11) Hebilla DOUBLEBACK de la cinta del cinturón, (12) Hebilla DOUBLEBACK de la cinta dorsal, (13) Hebilla DOUBLEBACK de los tirantes, (14) Hebilla DOUBLEBACK de regulación de la altura de las perneras, (15) Trabilla elástica, (16) Trabilla plástica, (17) Anillo portamaterial, (18) Portaconectores del elemento de amarre anticaídas, (19) Trabilla para la instalación del asiento, (20) Trabilla de Velcro para ASAP/SORBER, (21) Indicador de detención de caídas.

Materiales principales

Cintas: poliéster.

Hebillas FAST LT, FAST LT PLUS y DOUBLEBACK: acero y aleación de aluminio.

Punto de enganche dorsal: aleación de aluminio.

3. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización). Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe las cintas al nivel de los puntos de enganche, de las hebillas de regulación y de las costuras de seguridad.

Vigile los cortes, desgastes y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos... Atención a los hilos cortados o flojos.

Compruebe el correcto funcionamiento de las hebillas FAST LT y FAST LT PLUS.

Compruebe los indicadores de detención de caída. Aparece un indicador si uno de los puntos anticaídas ha sufrido un choque superior a 400 daN. Deseche el arnés si el indicador de detención de caída es visible.

Durante la utilización

Compruebe regularmente el correcto ceñido de las hebillas de regulación. Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

4. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta). Los elementos utilizados con el arnés deben ser conformes a las normas en vigor en su país (por ejemplo, mosquetones EN 362).

5. Colocación del arnés

- Procure guardar correctamente la cinta sobrante (bien enganchada) en las trabillas.

- Atención a los cuerpos extraños que podrían dificultar el funcionamiento de las hebillas rápidas FAST LT y FAST LT PLUS (piedras, arena, ropa...).

Compruebe su correcto bloqueo.

Regulación y prueba de suspensión

Su arnés debe estar ajustado cerca del cuerpo para reducir el riesgo de lesión en caso de caída.

Debe realizar movimientos y una prueba de suspensión, en un lugar seguro, de cada punto de enganche para estar seguro de que tenga el nivel de comodidad necesario para la utilización prevista y que el arnés esté bien regulado.

Para asegurar una protección adecuada, este arnés se debe adaptar o ajustar a la talla del usuario.

Consulte los esquemas de regulación y de la prueba funcional.

No utilice este arnés si no consigue ajustarlo correctamente. Cámbielo por un arnés de una talla o de un modelo diferente.

6. Arnés anticaídas EN 361: 2002

Arnés completo para situaciones en las que se necesita un sistema anticaídas, componente de un sistema anticaídas según la norma EN 363 (sistemas de protección individual contra las caídas de altura). Debe ser utilizado en combinación con anclajes EN 795, mosquetones con bloqueo de seguridad EN 362, absorbedores EN 355, etc.

6A. Punto de enganche esternal

6B. Punto de enganche dorsal

6C. Punto de enganche dorsal textil para enrollador

El punto de enganche dorsal textil únicamente permite conectar un sistema anticaídas retráctil. Asegúrese de respetar las recomendaciones de utilización del sistema proporcionadas por el fabricante.

Sólo estos puntos sirven para conectar un sistema anticaídas, por ejemplo, un anticaídas deslizante para cadera, un absorbedor de energía... sistemas descritos en la norma EN 363. Para identificarlos mejor, estos puntos están marcados con la letra A. El punto de enganche esternal está formado por dos anillos identificados A/2. Asegúrese de utilizar siempre los dos anillos juntos.

Altura libre: altura de seguridad por debajo del usuario

La altura libre por debajo del usuario debe ser suficiente para que no choque contra ningún obstáculo en caso de caída.

Debido a la caída, se despliega el punto de enganche dorsal anticaídas. Este despliegue de aproximadamente 0,5 m como máximo debe tenerse en cuenta al calcular la altura libre.

Los cálculos específicos de la altura libre están detallados en las fichas técnicas de los demás componentes (absorbedores de energía, anticaídas deslizante...).

7. Cinturón de sujeción y de retención EN 358: 2018

Estos puntos de enganche están destinados a sujetar al usuario en su puesto de trabajo o a impedir que el usuario alcance una zona en la que una caída sea posible. Estos puntos de enganche deben ser utilizados únicamente para la conexión a un sistema de sujeción o a un sistema de retención.

Asegúrese de no utilizar un cinturón de sujeción si hay un riesgo previsible de que el usuario quede suspendido o expuesto a una tensión incontrolada en el cinturón. Para la sujeción, utilice un punto de anclaje situado al nivel de la cintura o por encima de ella.

Estos puntos de enganche no están diseñados para ser utilizados como anticaídas. Puede que sea necesario completar los sistemas de sujeción o de retención con medios de protección contra las caídas de altura de tipo colectivo o individual.

7A. Puntos de enganche laterales del cinturón

Para estar apoyado cómodamente en el cinturón, utilice siempre los dos puntos de enganche laterales a la vez uniéndolos con un elemento de amarre de sujeción.

7B. Punto de enganche posterior de retención

Este punto de enganche posterior del cinturón está destinado únicamente a conectar un sistema de retención.

7C. Puntos de enganche del asiento para el arnés VOLT

Para estar apoyado cómodamente en el asiento, utilice siempre los dos puntos de enganche del asiento, uniéndolos con un elemento de amarre de sujeción.

Atención, el asiento no es compatible con los arneses VOLT WIND.

8. Portaconectores del elemento de amarre anticaídas

A utilizar únicamente como portaconectores de la punta del elemento de amarre no utilizado.

En caso de caída, el portaconector del elemento de amarre libera el conector de la punta del elemento de amarre para no obstruir el despliegue del absorbedor de energía. Atención: no es un punto de enganche anticaídas.

9. Anillos portamaterial

Los anillos portamaterial sólo deben ser utilizados para el material.

ATENCIÓN PELIGRO: no utilice los anillos portamaterial para asegurar, descender, encordarse o asegurarse mediante un elemento de amarre.

10. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- Prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaídas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un arnés anticaídas es el único dispositivo de prensión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaídas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENCIÓN: asegúrese de que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura. ATENCIÓN: estar suspendido e invertir en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarte a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.

- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D.

Precavuciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G.

Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/ reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de herida grave o mortal. 2.

Exposición a un riesgo potencial de incidente o de herida. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatríg - d. Tallaje - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lee atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Dirección del fabricante - n. Fecha de fabricación (mes/año)

PT

Esta notícia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das utilizações e técnicas são apresentadas. Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com. É responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura.

Carga nominal máxima: 140 kg (150 kg material do utilizador incluído).

Harnés completo de antíqueda e de posicionamento no trabalho.

Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.

- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.

- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.

- Compreender e aceitar os riscos inherentes.

O desrespeito de um destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entende bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Nomenclatura

(1) Ponto de fixação esternal A/2, (2) Ponto de fixação dorsal para enrolador, (3) Ponto de fixação dorsal, (4) Ponto de fixação traseiro, (5) Pontos de fixação laterais, (6) Alças, (7) Perneras, (8) Fivela automática FAST LT PLUS de fita de perneras, (9) Fivela automática FAST LT de fita esternal, (10) Fivela automática FAST LT PLUS de fita de cinto, (11) Fivela DOUBLEBACK de fita de cinto, (12) Fivela DOUBLEBACK de fita dorsal, (13) Fivela DOUBLEBACK de alças, (14) Fivela DOUBLEBACK de ajuste de altura de coxa, (15) Passador elástico, (16) Passador plástico, (17) Porta-material, (18) Porta-conectores de longe antíqueda, (19) Passador para instalação do assento, (20) Passador Velcro para ASAP'SORBER, (21) Indicador de travamento de quedas.

Materiais principais

Fitas: poliéster.

Fivelas FAST LT, FAST LT PLUS e DOUBLEBACK: aço e liga de alumínio.

Pontos de fixação dorsal: liga de alumínio.

3. Inspecções, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Respete os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspecção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspecções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique as fitas ao nível dos pontos de fixação, das fivelas de ajuste e das costuras de segurança.

Controle os cortes, desgastes e danos devidos à utilização, ao calor, aos produtos químicos... Atenção aos fios cortados ou distendidos.

Verifique o bom funcionamento das fivelas FAST LT e FAST LT PLUS. Verifique os indicadores de travamento de queda. Um indicador aparece se um dos pontos de fixação antíquedas tiver sido sujeito a um impacto superior a 400 daN. Descarte o seu harnés se um indicador de travamento de queda está visível.

Durante a utilização

Verifique regularmente o correcto aperto das fivelas de ajuste. É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos de uso em relação aos outros.

4. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

Os elementos utilizados com o seu harnés devem estar conformes às normas em vigor no seu país (mosquetões EN 362 por exemplo).

5. Equipar-se com o harnés

- Procure armar correctamente o excesso de fitas (bem coladas) nos passadores.

- Atenção a objectos estranhos que possam interferir com o bom funcionamento das fivelas rápidas FAST LT e FAST LT PLUS (pedras, areia, vestuário...). Verifique que estejam bem bloqueadas.

Ajuste e teste de suspensão

O seu harnés deve estar ajustado ao corpo para reduzir o risco de ferimento em caso de queda.

Deve efectuar movimentos e um teste de suspensão sobre cada ponto de fixação, para estar seguro de que o harnés tem o nível de conforto necessário para a utilização pretendida e de que o ajuste esteja optimizado.

Com o fim de assegurar uma protecção conveniente, este harnés deve ser adaptado ou ajustado ao tamanho do utilizador.

Ver esquemas de ajuste e teste funcional.

Não utilize este harnés se não conseguir ajustá-lo correctamente. Substitua-o por um harnés de um tamanho ou modelo diferente.

6. Harnés antíqueda EN 361: 2002

Harnés completo para necessidades antíqueda, componente de um sistema de travamento de quedas conforme a norma EN 363 (sistema de protecção individual contra quedas em altura). Deve ser utilizado em combinação com as ancoragens EN 795, mosquetões com segurança EN 362, absorvedores EN 355 etc...

6A. Ponto de fixação esternal

6B. Ponto de fixação dorsal

6C. Ponto de fixação dorsal têxtil para enrolador

O ponto de fixação dorsal têxtil permite somente conectar um sistema antíquedas com retorno automático. Queira respeitar as preconizações de utilização do sistema fornecidas pelo fabricante.

Somente estes pontos servem para conectar um sistema de travamento de quedas, como por exemplo, um antíquedas móvel na corda, um absorvedor de energia..., sistemas descritos na norma EN 363. Para melhor os identificar, estes pontos estão marcados com a letra A. O ponto de fixação esternal é constituído por duas fivelas identificadas A/2. Procure sempre utilizar as duas fivelas juntas.

Zona livre desimpedida: altura livre por debaixo do utilizador

A altura livre sob o utilizador deve ser suficiente para que não embata em obstáculos em caso de queda.

Durante uma queda, existe um deslocamento do ponto de fixação dorsal antíquedas. Este deslocamento de aproximadamente 0,5 m no máximo deve ser tido em conta durante o cálculo da zona livre desimpedida.

Os cálculos específicos da zona livre desimpedida estão indicados detalhadamente nas instruções técnicas dos outros componentes do sistema (absorvedores de energia, antíquedas móvel...).

7. Cinto de posicionamento no trabalho e de retenção EN 358: 2018

Estes pontos de fixação estão destinados quer a manter o utilizador em posição no seu posto de trabalho, quer a impedir que o utilizador alcance um lugar donde seja possível cair. Estes pontos de fixação devem ser utilizados unicamente para a fixação a um sistema de posicionamento no trabalho ou sistema de restrição.

Procure não utilizar um cinto de posicionamento se houver um risco previsível que o utilizador esteja suspenso ou exposto a uma tensão incontrolada pelo cinto. Para o posicionamento no trabalho, utilize um ponto de ancoragem situado ao nível da cintura ou acima.

Estes pontos de fixação não foram concebidos para utilizações antíquedas. Pode ser necessário completar os sistemas de posicionamento no trabalho, ou de retenção, através de meios de protecção contra quedas em altura do tipo colectivo ou individual.

7A. Pontos de fixação laterais do cinto

Utilize sempre os dois pontos de fixação laterais em conjunto ligando-os por uma longe de posicionamento para estar apoiado confortavelmente na cintura.

7B. Ponto de fixação posterior de restrição

Este ponto de fixação traseiro do cinto é unicamente destinado a conectar um sistema de restrição.

7C. Pontos de fixação do assento para harnés VOLT

Utilize sempre os dois pontos de fixação do assento, ligando-os por uma longe de posicionamento, para estar apoiado confortavelmente no assento.

Atenção, o assento não é compatível com os harneses VOLT WIND.

8. Porta-conectores de longe de antíqueda

A utilizar unicamente como porta-conectores de ponta de longe quando não está a ser usada.

No caso de queda, o porta-conector de longe liberta o conector de ponta de longe para não bloquear o despoletar do absorvedor de energia. Atenção, não se trata de um ponto de fixação antíqueda.

9. Porta-material

Os porta-material devem ser utilizados unicamente para material.

ATENÇÃO PERIGO, não utilize os porta-materiais para assegurar, descer, encordar ou para as longe.

10. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.

- A arranhação do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências EN 795 (resistência mínima 12 kN).

- Num sistema antíquedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão com o solo ou com um obstáculo, em caso de queda.

- Certifique que o ponto de arranhação esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura da queda.

- Um harnés antíquedas é o único dispositivo de preensão do corpo que é permitido utilizar num sistema antíquedas.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- ATENÇÃO, verifique que os produtos não estejam sujeitos a atrito com materiais abrasivos ou peças contantes.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura.

ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num harnés pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

Descarregar um equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser descartado quando:

- Tiver mais de 10 anos e for composto por plástico ou têxtil.

- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.

- O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Não conhecer o seu histórico de utilização completo.

- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destruta esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas -

D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfecção - F. Secagem - G.

Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/reparações (interditadas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - J. Questões/

contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2.

Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Tamanho - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Endereço do fabricante - n. Data de fabrico (mês/ano)

In deze bijsluter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod. De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijkheiden te gebruiken om de veiligheid van uw materiaal te waarborgen. U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong liggen van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevalen.

Maximale nominale last: 140 kg (150 kg inclusief materiaal van de gebruiker).

Complete antival- en werkpositioneringsgordel.

Dit product mag niet meér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.

- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.

- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.

- De inhoudelijke risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwonding.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Terminologie van de onderdelen

(1) Sternaal inbindpunt A/2, (2) Dorsaal inbindpunt voor oprolsysteem, (3) Dorsaal inbindpunt, (4) Inbindpunt achteraan, (5) Laterale inbindpunten, (6) Schouderriemen, (7) Beenlussen, (8) FAST LT PLUS automatische gesp van de beenlussen, (9) FAST LT automatische gesp van de sternale bandlus, (10) FAST LT PLUS automatische gesp van de heupriem, (11) DOUBLEBACK gesp van de heupriem, (12) DOUBLEBACK gesp van de dorsale bandlus, (13) DOUBLEBACK gesp van de schouderriemen, (14) DOUBLEBACK regelgesp voor de hoogte van de beenlussen, (15) Elastische doorsteeklus, (16) Plastic doorsteeklus, (17) Materiaallus, (18) Karabinerhouder van de antivalleeflijn, (19) Doorsteeklus voor de installatie van het zitje, (20) Velcro doorsteeklus voor ASAP'SORBER, (21) Valstopindicator.

Voornaamste materialen

Bandlussen: polyester.

FAST LT, FAST LT PLUS en DOUBLEBACK gespen: staal en aluminiumlegering.

Dorsaal inbindpunt: aluminiumlegering.

3. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Petzl beveelt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt). Leef de gebruiksinstructies na zoals vermeld op Petzl.com. Vermeld de resultaten op de fiche van uw PBM: type, model, gegevens van de fabrikant, serienummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebrekken, oprichtingen, naam en handtekening van de controleur.

Vóór elk gebruik

Kijk de bandlussen ten hoogte van de inbindpunten, de regelbare gespen en de veiligheidsstiksels na.

Controleer op scheuren, slijtageverschijnselen en schade ten gevolge van het gebruik, hitte, chemische producten enz. Let op voor doorsneden of uitgeroken vezels.

Check de goede werking van de FAST LT en FAST LT PLUS gespen. Controleer de valstopindicators. Een indicator wordt zichtbaar als een van de antivalpunten een schok van meer dan 400 daN heeft ondergaan. Gebruik uw gordel niet langer als er een valstopindicator zichtbaar is.

Tijdens het gebruik

Check regelmatig of de regelbare gespen goed aangespannen zijn. Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

4. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie). De elementen die u samen met uw gordel gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. karabiners EN 362).

5. Aantrekken van de gordel

- Zorg ervoor dat u het overtuigende deel van de bandlussen (goed platgedrukt) in de doorsteeklussen opligt.

- Let op losse voorwerpen die de goede werking van de FAST LT en FAST LT PLUS snel gespen kunnen hinderen (steenjes, zand, kledij ...). Controleer of ze goed vergrendeld zijn.

Afstelling en ophanginstelling

Uw gordel moet zo goed mogelijk op uw lichaam aansluiten om het risico op verwondingen bij een val te beperken.

U moet op een veilige plaats een ophanginstelling op elk inbindpunt en verschillende bewegingen met uw uitrusting uitvoeren om er zeker van te zijn dat dit voldoende comfort verzekert voor het gewenste gebruik, en dat de gordel optimaal ingesteld is. Deze gordel moet aangepast of afgesteld worden volgens de grootte van de gebruiker met het oog op een optimale bescherming.

Zie afstelschema's en werkingstest.

Gebruik deze gordel niet als u hem niet juist kunt aanpassen. Vervang hem door een gordel met een andere maat of een ander model.

6. Antivalgordel EN 361: 2002

Gordel volledig uitgerust voor antivalgordel, onderdeel van een valstopstelsel volgens de norm EN 363 (persoonlijke beschermingssystemen tegen hoogtevalen). Hij moet gebruikt worden in combinatie met verankerings EN 795, vergrendelbare karabiners EN 362, absorbers EN 355 enz.

6A. Sternaal inbindpunt

6B. Dorsaal inbindpunt

6C. Dorsaal inbindpunt in textiel voor oprolsysteem

Het dorsale inbindpunt in textiel is enkel bedoeld voor het verbinden van een antivalgordel met een automatische rappel. Volg de gebruiksvoorschriften van de fabrikant.

Enkel deze inbindpunten dienen voor het verbinden van een valstopstelsel zoals een mobiele antivalbeveiliging op touw, een energieabsorber ..., systemen die beschreven zijn in de norm EN 363. Om deze punten beter te identificeren, zijn ze aangeduid met de letter A. Het sterale inbindpunt heeft twee gespen, die aangeduid zijn met A/2. Gebruik steeds beide gespen samen.

Tirant d'air: resterende hoogte onder de gebruiker

De resterende hoogte onder de gebruiker moet voldoende zijn zodat hij geen hinderissen raakt bij een val.

Tijdens een val wordt het dorsale inbindpunt geactiveerd om de val te stoppen. U moet rekening houden met deze 0,5 m (maximaal) bij de berekening van de tirant d'air.

De specifieke berekeningen van de tirant d'air zijn uitgelegd in de technische bijsluiters van de andere onderdelen (energieabsorber, mobiele antivalbeveiliging ...).

7. Heupriem voor werkpositionering en werkplaatsbeperking EN 358: 2018

Deze inbindpunten zijn bedoeld om de gebruiker in positie te houden op zijn werkplaats of om hem te verhinderen een plaats te bereiken waar een valrisico bestaat. Deze inbindpunten mogen enkel gebruikt worden voor het bevestigen aan een systeem voor werkpositionering of werkplaatsbeperking.

Gebruik geen heupriem voor werkplaatsbeperking indien het risico bestaat dat de gebruiker in hangende positie blijft of blootgesteld wordt aan een ongecontroleerde spanning op de heupriem. Voor werkplaatsbeperking moet u een verankeringsspanning ter hoogte van de taille of hoger gebruiken.

Deze inbindpunten zijn niet geschikt voor een toepassing in antivalbeveiliging. Het kan nodig zijn om deze systemen voor werkpositionering en werkplaatsbeperking aan te vullen met collectieve of persoonlijke beschermingsmiddelen tegen hoogtevalen.

7A. Laterale inbindpunten op de heupriem

Gebruik steeds beide laterale inbindpunten samen door ze te verbinden met een leeflijn voor werkpositionering zodat u comfortabel gesteund wordt in de heupriem.

7B. Inbindpunt achteraan voor werkplaatsbeperking

Dit inbindpunt achteraan op de heupriem is enkel bedoeld voor het verbinden van een systeem voor werkplaatsbeperking.

7C. Inbindpunten van het zitje voor de VOLT gordel

Gebruik steeds beide inbindpunten van het zitje door ze te verbinden met een leeflijn voor werkpositionering zodat u comfortabel gesteund wordt in het zitje.

Let op: het zitje is niet compatibel met de VOLT WIND gordels.

8. Karabinerhouder van de antivalleeflijn

Mag enkel gebruikt worden als karabinerhouder van een niet-gebruikte antivalleeflijn. Bij een val laait de karabinerhouder van de leeflijn de karabiner op het einde van de leeflijn los om de activering van de energieabsorber niet te hinderen. Let op: dit is geen antivalbenduip.

9. Materiaallus

De materiaallussen mogen uitsluitend gebruikt worden voor het transporteren van materiaal.

LET OP - GEVAAR: gebruik de materiaallussen niet voor het beveiligen, voor afdingen, om u in te binden of om u te verbinden met een leeflijn.

10. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

- Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

- De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten van de norm EN 795 (minimale weerstand van 12 kN).

- In een valstopstelsel is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, om elke botsing met de grond of een hindernis bij een val te vermijden.

- Zorg voor de juiste positionering van het verankerpunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.

- In een valstopstelsel is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbanding naar het lichaam.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrusting waarbij de veiligheidsfunctie van een ander apparaat kan worden overtroffen door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- LET OP: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken of scherpe randen.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: onbeweeglijk hangen in een gordel kan ernstige fysiologische letsel of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijsluiters van elke uitrusting geassocieerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

Afsluizen:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na een enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zewwater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Een product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en is samengesteld uit plastic of textiel.

- Het een belangrijke val of belasting heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controlevan het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent.

- Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D.

Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/

transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - J. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassing waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt.

2. Blootstelling aan een mogelijk risico op een incident of verwonding. 3. Belangrijke informatie over de werking van de prestaties van uw product. 4. Niet compatibel met ander materiaal.

Markering en tracing

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganismen dat zich uitspreken over het EU type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracing: datamatrica - d. Maat - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiters van de andere onderdelen (energieabsorber, mobiele antivalbeveiliging ...). Fabricagedatum (maand/jaar)

DK

Brugsanvisningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet. Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com. Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarslerne og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svaret ved at forstå brugsanvisningen.

1. Anvendelsesområde

Personligt væremiddel (PV) anvendt til faldsikring. Maksimal nominel belastning: 140 kg (150 kg inkl. brugerens udstyr).

Helkropssele til faldsikring og arbejdspositionering.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvaret

ADVARSEL

De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risici og er dermed farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

Før anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsanvisningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoniveauet forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfane personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfaren person.

Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsanvisningen.

2. Fortegnelse over delene

(1) Brystfastgørelsespunkt A/2, (2) Rygfastgørelsespunkt til faldblok, (3)

Rygfastgørelsespunkt, (4) Bagfastgørelsespunkt, (5) Sidefastgørelsespunkter, (6) Skulderstrøpper, (7) Benløkker, (8) FAST LT PLUS automatisk spændere til benløkker, (9) FAST LT automatisk spændere til bystikke, (10) FAST LT PLUS automatisk spændere til hoftebælte, (11) DOUBLEBACK spændere til rygstrop, (12) DOUBLEBACK spændere til skulderstrøpper, (14) DOUBLEBACK justerbart spændere til højdejustering af benløkker, (15) Elastisk holder, (16) Plastholder, (17) Udstyrsholder, (18) Karabinholder til falddæmperline, (19) Holder til montering af sædet, (20) Velcroholder for ASAP® SORBER, (21) Faldsikringsindikator.

Hovedmaterialer

Remme og strøpper: polyester.

FAST LT, FAST LT PLUS og DOUBLEBACK spændere: stål og aluminiumslegering.

Rygfastgørelsespunkt: aluminiumslegering.

3. Kontrolpunkter

Den sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt.

Petzl anbefaler, at udstyret efferves indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet). Fremgangsmåder beskrevet på Petzl.com bør overholdes.

Registrér resultaterne i logbogen for dit personlige væremiddel (PV). Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

For enhver anvendelse

Kontroller remme og strøpper ved fastgørelsespunkterne, de justerbare spændere og ved sikringssystemerne.

Hold øje med revner, slitage og skader, som skyldes brug af udstyret, varme og kemikalier, m.m. Vær særlig opmærksom på ødelagte eller løse tråde.

Kontroller, at FAST LT og FAST LT PLUS spænderne fungerer korrekt. Kontroller faldsikringsindikatorerne. En indikator bliver synlig, hvis et af fastgørelsespunkterne udsættes for en chokbelastning på mere end 400 daN. Kasser selen, hvis en faldsikringsindikator er synlig.

Under anvendelsen

Kontroller regelmæssigt, at spænderne er spændt korrekt. Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringssystemet kontrolleres regelmæssigt. Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

4. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreneligt med det øvrige udstyr fra sikringssystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede væremidler fungerer godt indbyrdes).

Det udstyr, som anvendes sammen med selen, skal opfyde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 362 karabiner).

5. Sådan sættes selen på

- De overskydende remme og strøpper skal føres korrekt tilbage under stroppeholderne.

- Vær opmærksom på fremmede elementer, som kan forhindre FAST LT og FAST LT PLUS spændernes funktion (småsten, sand, toj, osv.). Kontroller, at spænderne er spændt korrekt.

Juster og siddestest

Siddeselen skal tilpasses, så den sidder tæt, for at mindske risikoen for kvæstelser ved fall.

Brugeren skal bevæge sig rundt og udføre en siddestest på et sikkert sted ved at hænge i selen fra hvert forankringspunkt, for at kontrollere at selen giver optimal komfort ved den pågældende anvendelsesform og er korrekt tilpasset.

Selen skal tilpasses eller justeres korrekt til brugeren for at sikre en tilstrækkelig beskyttelse.

Se tilpasningsstegninger og funktionstest.

Anvend ikke selen, hvis du ikke kan justere den korrekt. Erstat den med en sele af anden størrelse eller model.

6. EN 361: 2002 seile til faldsikring

Helkropssele udviklet til faldsikringsbehov og komponent i personligt faldsikringssystem i overensstemmelse med EN 363 (faldsikringssystemer). Selen skal anvendes sammen med EN 795 forankringspunkter, EN 362 låselige karabiner, EN 355 energiabsorber, m.fl.

6A. Brystfastgørelsespunkt

6B. Rygfastgørelsespunkt til faldblok

6C. Tekstil rygfastgørelsespunkt til faldblok

Maevastgørelsespunktet af tekstil er udelukkende beregnet til at fastgøre et faldsikringssystem med automatisk tilbagetræk. Sorg for at overholde anbefalingerne for anvendelse af systemet fra producenten.

Disse fastgørelsespunkter anvendes udelukkende til at fastgøre et faldsikringssystem, f.eks. en mobil faldsikring til reb, en falddæmper, eller lignende systemer, som er beskrevet i EN 363. For bedre at kunne identificere punkterne er de mærket med bogstavet A. Brystfastgørelsespunktet består af 2 identificerede spændere A/2. Anvend altid begge spændere samtidigt.

Frihøjde: Fri højde under brugeren

Der skal være tilstrækkelig frihøjde under brugeren for at undgå, at brugeren rammer forhindringer i tilfælde af et fall.

I tilfælde af fall vil rygfastgørelsespunktet forlænges. Denne forlængelse på maks. 0,5 m skal tages i betragtning, når frihøjden beregnes.

De specifikke frihøjdeberegninger er beskrevet i brugsanvisninger for de andre dele (falddæmpere, mobile faldsikringssystemer, osv.).

7. EN 358: 2018: Støttebælte til arbejdspositionering og fastspænding

Fastgørelsespunkterne er beregnet til at holde brugeren i en god arbejdsposition. De anvendes også til at holde brugeren væk fra zoner, hvor der er risiko for fald. Fastgørelsespunkterne må kun anvendes ved fastgørelse på et system til arbejdspositionering og fastspænding.

Du må ikke anvende et støttebælte, når der er en forventet risiko for, at brugeren bliver hængende eller utsat for en ukontrolleret belastning ved støttebælet. Til arbejdspositionering skal der anvendes et ankerpunkt, som er placeret på højde med taljen eller højre.

Fastgørelsespunkterne er ikke designet til anvendelse til faldsikring. Det kan være nødvendigt med supplerende systemer til arbejdspositionering og fastspænding, eller mobile faldsikringssystemer med en eller flere falddæmpere.

7A. Sidefastgørelsespunkter

Anvend altid begge sidefastgørelsespunkter samtidigt ved at forbinde dem med en passende sikkerhedsline for at opnå den optimale støtte af hoftebælet.

7B. Bagfastgørelsespunkt til fastspænding

Bagfastgørelsespunktet på selen er udelukkende beregnet til fastspænding.

7C. Sædets D-ring for VOLT sele

Anvend altid begge D-ringe til sædet ved at forbinde dem med en passende sikkerhedsline for at opnå den optimale støtte på sædet.

Advarsel: Sædet er ikke foreneligt med VOLT WIND sele.

8. Karabinholder til falddæmperline

Skal udelukkende anvendes til at fastholde det forbindelsesled, som sidder på falddæmperlinens ende, når den ikke bruges.

I tilfælde af fald frigør holderen forbindelsesleddet for ikke at forhindre, at falddæmperen folder sig ud. Advarsel: Det er ikke et fastgørelsespunkt for faldsikring.

9. Udstyrsholder

Udstyrsholdere må kun anvendes til fastgørelse af udstyrt.

ADVARSEL - FARE: Udstyrsholdere må ikke bruges til sikring, nedfiring, inddeling, med reb eller sikkerhedsline.

10. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige væremidler, EU-overensstemmelsesklareringen er tilgængelig på Petzl.com.

- Du skal have de nødvendige redningsmidler til rådighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår vænskadeligheder.

- Sikringssystemets ankerpunkt bor helst befinde sig over brugeren og skal være overensstemmelse med EN 795 (minimumsbrudstyrke på 12 kN).

- I et faldsikringsystem er det vigtigt at sikre sig, at der for enhver anvendelse er tilstrækkeligt frirum under brugeren for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller er forhindret i at fåfærdes i tilfælde af fald.

- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og falddæmperne.

- En faldsikringssele er det eneste tilladte væremiddel, som må bruges til at opfange fald i et faldsikringssystem.

- Der kan opstå fare ved at bruge flere væremidler, hvor det ene væremiddels sikkerhedsfunktion påvirker det andet væremiddels sikkerhedsfunktion.

- ADVARSEL: Du skal sikre dig, at udstyret ikke gnider mod slidende overflader eller skarpe kanter.

- Brugeren skal være erklæret raske og egnet til aktiviteter i højden. ADVARSEL:

At hænge bevidstløs i en sele kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde doden.

- Instruktionerne i brugsanvisningen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.

- Der skal vedlægges en brugsanvisning af produktet i det sprog der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- Kontroller, at mærknernerne på produktet er læselige.

Kassering af udstyrt:

ADVARSEL: I særlige tilfælde kan du være nødsaget til at kassere produktet efter kun en enkelt anvendelse, afhængig af produktets type og anvendelsen af produktet, samt det miljø, hvori produktet anvendes (ætsende miljø, havmiljø), eller som følge af skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kemiske produkter, m.m.

Kasser øjeblikkeligt udstyrt, hvis:

- Det mindst er 10 år gammelt og er lavet af plastik eller tekstiler.

- Det har været utsat for et stort fald eller belastning.

- Resultaterne af inspektionen ikke er tilfredsstillende. Du er i tvivl om produktets pålidelighed.

- Du ikke kender udstyrets tidlige anvendelser til fulde.

- Når udstyrt vurderes som ikke længere anvendeligt (som følge af ændringer i lovgivningen, standarder, teknikker eller inkompatibilitet med andet udstyr, osv.).

Skaf dig af med kasseredt udstyr for at undgå yderligere anvendelse.

Piktogrammer:

A. Levetid: 10 år - B. Mærkning - C. Tilladelige temperaturer - D. Sædvanlige forholdsregler - E. Rensning/desinfektion - F. Tørring - G. Opbevaring/transport - H. Vedligeholdelse- I. Ændringer/reparationer (skal udføres af Petzl undtagen udskifting af reservedele) - J. Spørgsmål/kontakt

3-års garanti

Imod alle defekter i materialer og fremstilling. Garantien dækker ikke: normal slitage, oxidering, ændringer, udbedringer, forkert opbevaring, dårlig vedligeholdelse og anvendelser, som produktet ikke er bestemt til.

Advarselsskilte

1. Situation med overhængende risiko, som kan føre til dødsfald eller alvorlige kvæstelser. 2. Potentiel fare situation, som kan føre til mindre alvorlige kvæstelser. 3. Vigtig information om produktets funktion og ydeevne. 4. Inkompatibilitet.

Sporbarhed og mærkning

a. Opfylder kravene i PV-forordningen. Bemyndiget organ, som udfører EU-typeprøvning - b. Identifikationsnummer for det bemyndigede organ, som kontrollerer produktionen af dette PV - c. Sporbarhed: datamatris - d. Størrelse - e.

Individuelt nummer - f. Fremstilningsår - g. Fremstilsmåned - h. Batchnummer - i. Individuel reference - j. Standarder - k. Læs brugsanvisningen grundigt - l.

Modelreference - m. Producentens adresse - n. Fremstilningsdato (måned/år)

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningsymbolen ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är omöjligt att beskriva alla. Gå in på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning eller ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

1. Anvädningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) som används till fallskydd.

Nominell max belastning: 140 kg (150 kg med användares utrustning).

Hekkropssele för fallskydd samt arbetspositionering.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läsa och förstå samtliga användarinstruktioner.

- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.

- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.

- Förstå och godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Utrustningens delar

(1) A/2 Bröstinfästningspunkt, (2) Rygginfästningspunkt för självdragande fallräppare, (3) Rygginfästningspunkt, (4) Bakre infästningspunkt, (5) Sida infästningspunkter, (6) Axlelleramar, (7) Benslinger, (8) FAST LT automatlåsande spänne för benslinger, (9) FAST LT automatlåsande spänne för bröstrammen, (10) FAST LT PLUS automatlåsande spänne för midjebälte, (11) DOUBLEBACK spänne för midjebälte, (12) DOUBLEBACK spänne för ryggremmen, (13) DOUBLEBACK spänne för axelremmar, (14) DOUBLEBACK spänne för justering av benslingornas höjd, (15) Elastiska hållare, (16) Hållare i plast, (17) Utrustningsgöla, (18) Hållare för fallräpparens karbiner, (19) Skärn för montering av sitplanken, (20) Kardborehållare för ASAP®SORBER, (21) Fallräpparens indikator.

Huvudsakliga material

Remmar: polyester.

FAST LT, FAST LT PLUS och DOUBLEBACK spännen: stål, aluminium legering.

Rygg infästningspunkt: aluminiumlegering.

3. Inspektion, punkter att kontrollera

Din säkerhet beror av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land den används samt under vilka förhållanden den används). Följ anvisningar beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i formuläret för PPE inspektion: typ, modell, tillverkarens kontaktinfo, serienummer eller individuellt nummer, datum; tillverkning, inköp, första användning, nästa kontroll, problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur.

För varje användningstillfälle

Kontrollera banden vid infästningspunkter, justeringsspännen och sömmar.

Leta efter jack, slitage och skador som uppkommit p.g.a. användning, värme, kemikalier osv. Leta särskilt efter avkapsade eller lösa trädar.

Kontrollera att FAST LT och FAST LT PLUS spännen fungerar ordentligt.

Kontrollera fallräppliktor. Indikator blir synlig om en av fallskyddspunkterna utsväts för chockbelastning större än 400 daN. Kassera selen om fallskyddssindikator är synlig.

Under användning

Kontrollera regelbundet att justeringsspänna är ordentligt stängda. Det är viktigt att regelbundet övervakar produkternas skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

4. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

Utrustning som används tillsammans med selen måste följa de standarder som finns i det land den används (t.ex. EN 362 karbiner).

5. Inställning av selen

- Se till att stoppa in lösa remmar korrekt i hållarna (vitka).

- Se upp för främmande objekt som kan försämrå FAST LT och FAST LT PLUS spänna fungerar ordentligt.

Kontrollera att fallräppliktor. Indikator blir synlig om en av fallskyddspunkterna utsväts för chockbelastning större än 400 daN. Kassera selen om fallskyddssindikator är synlig.

Justering och belastningstest

Den sele måste sluta tätt om kroppen för att minska skaderisken vid ett fall.

Du måste gå omkring i selen och testa att hänga i den från varje infästningspunkt i saker miljö för att kontrollera att den sitter bekvämt för det avsedda användningsområdet och att den är riktigt inställt.

Se bilder för justering och funktionstest.

Använd ej denna sele om det inte går att justera den till en bra passform. Ersätt den med annan storlek eller modell av sele.

6. EN 361: 2002 fallskyddssele

Kompletter hekkropssele för fallskydd. Del i fallskyddsistema enligt EN 363-standard (personliga fallskyddsistema). Den måste användas tillsammans med EN 795-förvaring, EN 362 låskarbiner, EN 355 fallräppare, m.fl.

6A. Bröst infästningspunkt

6B. Rygginfästningspunkt

6C. Rygginfästningspunkt i textil för självdragande fallräppare

Rygginfästningspunkt i textil är endast för inkoppling av självdragande fallskyddsistema. Se till att följa tillverkarens rekommendationer för användning av systemet.

Endast dessa punkter får användas för att ansluta ett fallskyddsistema, till exempel mobil fallskyddsanordning, fallräppare eller andra system som beskrivs i EN 363-standarden. För att de ska vara enkla att identifiera är dessa infästningspunkter markta med bokstaven "A". Bröst infästningspunkt består av två oglor markta som A/2. Se till att alltid använda de två punkterna tillsammans.

Clearance/frihöjd: säkerhetsmarginal - hur stor fri höjd som finns under användaren

Frihöjden under användaren måste vara tillräcklig för att skydda personen från att slå i något vid ett fall.

Rygg fallskyddsinfästningspunkt förlängs vid ett fall. Denna förlängning (ungefärl 0,5 m max) måste tas med i beräkningen av frihöjd.

Information om hur man beräknar frihöden finns i den tekniska informationen för övriga delar i fallskyddsistema (fallräppare, mobilt fallskydd osv.).

7. EN 358: 2018-bälte för stöd och arbetspositionering

Dessa infästningspunkter är konstruerade för att antingen hålla användaren i rätt position på arbetsstället eller till förhindra användaren från att komma in i ett område med farrisk. Dessa infästningspunkter får endast användas för att koppla till motstånd eller positioneringssystem.

Använd inte arbetspositionerbälte om det finns en tänkbar risk för användaren att bli hängande eller utsatt för en okontrollerad spänning i bältet. Använd ankarpunkt i eller ovanför midjenvävnad för arbetspositioneringen.

Dessa infästningspunkter är inte gjorda för att användas till falkskydd. Det kan vara nödvändigt att komplettera arbetspositionerings- eller stödsystemet med gemensamma eller personliga fallskyddsistema.

7A. Midjebältes sidoinfästningspunkter

Använd alltid de två infästningspunkterna i sidan tillsammans genom att koppla ihop dem med en stödlinja så att du får ett bekvämt stöd av midjebältet.

7B. Bakre infästningspunkt för motstånd

Denna bakre punkt på midjebälte är avsedd endast för inkoppling av rörelsehindrande system.

7C. Infästningspunkt för VOLT selets sitplanka

Använd alltid de två infästningspunkterna för sitplankan tillsammans genom att koppla ihop dem med en stödlinja så att du får ett bekvämt stöd av sitplankan.

Varning: sitplanka är inte kompatibel med VOLT WIND sele.

8. Hållare för fallräpparens karbiner

Enbart för användning som hållare för oanvända slingan.

Karbinhållaren släpper slingan vid ett fall för att förhindra försämring av fallräpparens funktion. Varning: denna infästningspunkt är inte en fallskyddspunkt.

9. Utrustningsögol

Utrustningsögol ska enbart användas för utrustning.

VARNING - FARO: använd aldrig utrustningsögolna för säkring, rappellering, inknytning eller för att ankra en person.

10. Ytterligare information

Denna produkt motsvarar krav enligt EU Förförordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU försäkrar om överensstämmelsen finns på Petzl.com.

- Du måste ha en räddningspunkt och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.

- Systemets förankringspunkt bör helst vara ovanför användaren och skall uppfylla kraven i standarden EN 795 (minsta hållfasthet 12 kN).

- I ett fallskyddsistema är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihöjden under användningen före varje användning för att undvika kollosion med marken eller ett hinder vid ev. fall.

- Se till att ankarpunktarna är korrekt placerad för att minska risken för och längden av ett fall.

- En fallskyddssele är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett fallskyddsistema.

- När flera olika utrustningsögol används ihop kan en farlig situation uppstå när ena delens säkerhetsfunktion kan påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del.

- VARNING: se till att produkterna inte skrapar emot skrovliga eller vassa ytor.

- Användare måste vara friska för att utöva aktiviteter på hög höjd. VARNING: att hänga fritt utan att röra på sig i sele kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

- Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.

- Användarinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.

- Se till att märkningarna på produkten är läsliga.

När produkten inte längre ska användas:

VARNING: i extremt fall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var den används och vad den utsätts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.).

Produkten måste kasseras när:

- Den är över 10 år gammal och gjord av plast eller textil.

- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.

- Den inte klarar inspektionen. Du tivlar på dess skick.

- Du inte hittat och hält känner till dess historia.

- När den blir omodern pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning osv.

Förstärk dessa produkter för att undvika framtid bruk.

Ikoner:

A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D.

Försiktighetsåtgärder användning - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning

- G. Förvaring/Transport - H. Underhåll - I. Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - J. Frägor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dålig underhåll, försämlighet eller felaktig användning.

Varningssymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall.

2. Exponeri för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produkternas funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkning

a. Motsvarar krav enligt PPE förordningen. Testorgan som utför EU-typ-test

- b. Nummer på testorgan som utför produktionskontroll av denna PPE - c.

Spårbarhet: datamatris - d. Storlek - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g.

Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k.

Läs användarinstruktionerna noga - l. Modellbeteckning - m. Tillverkarens adress - n. Tillverkningsdatum (månad/år)

7. EN 358: 2018 -standardin mukainen vyö kulunrajoitukseen ja työasemointiin

Nämä kiinnityspisteet on suunniteltu joko pitämään käyttäjää paikoillaan työpisteessä tai estämään työntekijää menemästä alueelle, jossa putoaminen on mahdollista.

Näitä kiinnityspisteitä saa käyttää ainostaan putoamisen ehkäisevän tai työasemointijärjestelmän kiinnittämiseen.

Älä käytä työasemointivyötä, jos työssä on mahdollista, ettei käyttäjää jää roikkumaan vyön varaan tai että vyö kiristy halsiteittomasti. Käytä työasemoinissa ankkuripistettä, jos on välttämätöntä korkeudella tai sitä korkeammalla.

Näitä kiinnityspisteitä ei ole tarkoitettu putoamisen pysäytämiselle. Työasemointi- tai putoamisen ehkäisevän järjestelmän pitää mahdollisesti lisätä yhteiset henkilökohtaiset putoamisen pysäytävät järjestelmät.

7A. Lantiovyön sivukiinnityspisteet

Käytä aina molempia sivukiinnityspisteitä yhdessä yhdistämällä ne asemointiködellä, jolloin lantiovyö tukee käyttäjää mukavasti.

7B. Takakiinnityspiste putoamisen ehkäisemiseen

Tämä lantiovyön takakiinnityspiste on suunniteltu vain putoamista ehkäisevän järjestelmän kiinnitykselle.

7C. Kiinnityspisteet VOLT-istumelle

Käytä aina molempia istumien kiinnityspisteitä yhdessä yhdistämällä ne asemointiködellä, jolloin lantiovyö tukee käyttäjää mukavasti.

Varoitus: istuin ei ole yhteensopiva VOLT WIND -valaiden kanssa.

8. Pidike putoamisen pysäytävän liitosköyden kiinnittimelle

Käytetään vain liitosköyden päiden pitämiseen sivussa kiinnitimiin avulla.

Putoamistilanteessa pidike vapauttaa liitosköyden pään sulkurenkaan, jotta nykäysenvaimennin pääsee avautumaan. Varoitus: tästä kiinnityspistettiä ei ole tarkoitettu putoamisen pysäytämiselle.

9. Varustelenkit

Varustelenkejä saa käyttää vain varusteiden kantamiseen.

VAROITUS - VAARA: älä koskaan käytä varustelenkejä laskeutumiseen, henkilön varmistamiseen, köykiinnytykseen tai ankkurointiin.

10. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää EU:n henkilösuojainasetuksen 2016/425 vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakutus on saatavilla osoitteessa Petzl.com.

- Siirula on otava pelastussuunitelma ja nopeasti toteutettavat pelastuskeinoit siltä varalta, että varusteiden käytön aikana ilmaantuu ongelmia.

- Järjestelmän ankkuripisteen tulee mielellä sijaita käyttäjän yläpuolella, ja sen tulee täyttää EN 795 -standardin vaatimukset (12 KN:n minimikestävyys).

- Putoamisen pysäytävän järjestelmää käytetään seuraavien tärkeää tarkastaa ennen jokaisesta käytökkertää, että käytäjän alle on riittävä turvatisayys, jotta käyttäjä ei putoamistilanteessa iskeydy maahan tai muuhun esteeseen.

- Varmista, että ankkuripisteliä on asiamukaisesti putoamiskartan.

- Putoamisluojainkovajaat ovat ainoa hyväksytty väline kehon tutkimiseen putoamisen pysäytävissä järjestelmissä.

- Kun uusiota varusteita käytetään yhdessä, yhden varusteiden turvatoiminto saattaa häirittää toisen varusteiden turvatoiminta, mikä voi johtaa varatilanteeseen.

- VAROITUS: estää tuotteen hiertyminen naarmuttavin pintoihin tai teräviin reunoihin.

- Käytäjän täytyy soveltaa lääketieteellisen kuntonsa puolesta toimimaan korkealla.

VAROITUS: pitkäaikainen valjaiden varassa roikkuminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

- Kaikki tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuoteohjeita käytööhjelmiin on noudatautettava.

- Tämän varusteun käytäjille on annettava käytööhejte sen maan kielessä, jossa varustetta käytetään.

- Varmista, että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.

Miljon varusteet poistetaan käytöstä:

VAROITUS: erikoistapauksissa saatat jouttaa poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden ainoan käytökkerran jälkeen. Tämä ippua käytön rasittavuudesta ja käytöölosuhteista (ankarat olosuhteet, meriympäristö, terävätkin, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit mts.).

Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstileistä.

- Se on altistunut rajuille pudotuskelloille tai raskaille kuormituskelle.

- Se ei läpäise tarkastusta. Sinulla on pieniin epäilyysin luotettavuudesta.

- Et tunne sen käytöhistoriaa täysin.

- Se vanhenee lainsäädännön, standardien, teknikkoiden mts. muuttumisen vuoksi tai se ei enää ole yhteensopiva muiden varusteiden kanssa.

Tuosa käytöstä poistetut varusteet, joette kukaan käytä niihää enää.

Kuvakkeet:

A. Käytöikä: 10 vuotta - B. Merkinnä - C. Hyväksytty käytölämpötilat - D.

Käytön varotoimet - E. Puhdistus/desinfiointi - F. Kuivaaminen - G. Säilytys/ kulumiset - H. Huolto - I. Muutokset/korjaukset (kiellety muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varasolia) - J. Kysymykset/yhteidenotto

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvät. Takuuseen ei vältä kuulu: normaali kuluminen, hapeputuminen, varusteeseen tehdyn muutoksen, virheellinen säilytys, huono ylläpito ja välinpitämättömyys tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitusyksilöt

1. Tilanne, jossa on vakava loukkaantuminen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkaantuminisvara. 3. Tärkeää tietoa tuotteesi toiminnasta tai suorituskyvistä. 4. Tuotteiden yhteensopimattomuuksia.

Jäljitettävyyss ja merkinnät

a. Vasta henkilösuojailmeille asetettuja vaatimuksia. EU-tyyppipitkästukseen suoritava taho - b. Tämän henkilösuojaimen tuotannon valvojaksi ilmoitetut laitoksen tunnistumeru - c. Jäljitettävys: tietomatriisi - d. Koko - e. Sarjanumero - f.

Valmistusvuosi - g. Valmistuskuausi - h. Eränumero - i. Yksilöllinen tunniste - j.

Standardit - k. Lue käytööhejte huolellisesti - l. Mallin tunnistekoodi - m. Valmistajan osoite - n. Valmistuspäivä (kuukausi/vuosi)

4. Yhteensopivuus

Varmista, että tuote on yhteensopiva muiden järjestelmäsi osien kanssa

(yhteensopivuus = hyvä toimivuus ihossässä käytössä).

Valjaiden kanssa käytettävien varusteiden pitää noudataa käytömaassa voimassa olevia standardeja (esim. sulkurenkaiden pitää olla EN 362 -standardin mukaiset).

5. Varsitustekniikat

- Taittele ylimääräiset hihnat liitteksi ja laita ne pidikkeisiin.

- Varmista, että varusteet ovat tiukasti kiinni. On tärkeää tarkastaa tuotteen ja kiinnityminen järjestelmän muihin osiin säännöllisin välivaijoin.

Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisensa nähdien.

4. Yhteensopivuus

Varmista, että tuote on yhteensopiva muiden järjestelmäsi osien kanssa

(yhteensopivuus = hyvä toimivuus ihossässä käytössä).

Valjaiden kanssa käytettävien varusteiden pitää noudataa käytömaassa voimassa olevia standardeja (esim. sulkurenkaiden pitää olla EN 362 -standardin mukaiset).

5. Varsitustekniikat

Säätö ja roikkumiskoe

Valjaita on säädetettävä niin, että ne istuvat tukevasti. Tämä vähentää loukkaantumisriskiä putoamistilanteessa.

Sinun tulee kokeillä valjaisissa ja roikkua niiden varassa varmistaa, että valjaita ovat riittävän muutakin odottavissa olevaa käytööä silmällä pitäen ja että säädet on tehty asianmukaisesti.

Katso kuviota, miten tuotetta säädetään ja miten sen toimivuus testataan.

Älä käytä valjaita, jos niitä ei voi säättää sopiviksi. Vähästä ne erikokoisiin tai erimallisiin valjaisiin.

6. EN 361: 2002 -putoamissuojaainvaljaat

EN 363 -standardin (henkilökohtaiset putoamisen pysäytävät järjestelmät)

mukaisen putoamisen pysäytävän järjestelmän osana käytettävät kokovaltalojaat putoamisen pysäytämiseen. Varustetaan ja käytettävä ihossässä EN 795 -ankurien, EN 362 -sulkurenkaiden, EN 355 -nykäyksenvaimentimen jne. kanssa.

6A. Rintakiinnityspiste

6B. Selkäkiinnityspiste

6C. Tekstiliinen selkäkiinnityspiste putoamisen pysäytävää järjestelmää varten

Tekstiliinen selkäkiinnityspiste on tarkoitettu ainoastaan sisäänelkulanvan putoamisen pysäytävän järjestelmän kiinnitykseen. Muista noudataa valmistajan käytössöistä.

Ainoastaan näitä kiinnityspisteitä saa käyttää putoamisen pysäytävän järjestelmän

(esim. liikkuvan köyhistäramien, nykäyksenvaimentimen tai muun EN 363

-standardissa kuvatun järjestelmän) kiinnitymisseen. Tunnistamisen helpottamiseksi nämä pisteet on merkity A-kirjaimella. Rintakiinnityspiste koostuu kahdesta A/2-kentistä. Muista aina käyttää näitä kahta lenkkiä yhdessä.

6D. Turvaeläisyys: vapaa tila käytäjän alapuolella

Turvaeläisyden käytäjän alapuolella pitää olla riittävä, jottei käytäjää iskeydy

maahan/rakenteisiin putoamistilanteessa.

Putoamisen sattuessa selkäkiinnityspisteiden pidentyt. Tämä pidennys (enintään noin 0,5 m) pitää ottaa huomioon turvaeläisyystä laskissa.

Yksityiskohtaiset ohjeet turvaeläisyysten laskemiseen löytyvät muiden osien (nykäyksenvaimentimet, liikkuvan köyhistäramien, jne.) käytööhejistä.

TECHNICAL NOTICE VOLT - VOLT WIND version internationale CE

C0103400B (280819)

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.
Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.
Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår denne bruksanvisningen.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PUV) for beskyttelse mot fall.
Nominal maksimal belastning: 140 kg (150 kg inkludert brukerens utstyr).

Kroppssele for fallsikring og arbeidsposisjoner
Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som dette ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisningene.
- Sorge for å få spesiell opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktet og tilgående deg kunnskap om dets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.
Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvarset eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Liste over deler

(1) A/2 hoyt festepunkt på brystet, (2) Høyt ryggfeste for selvstramende fanganordning, (3) Hoyt festepunkt på ryggen, (4) Lavt festepunkt på ryggen, (5) Sidefester, (6) Skulderstrøpper, (7) Lårløkker, (8) Automatisk FAST LT-spenn på lårlokkene, (9) Automatisk FAST LT-spenn på brystet, (10) Automatisk FAST LT PLUS-spenn på hoffbæltet, (11) DOUBLEBACK-spenn på hoffbæltet, (12) DOUBLEBACK-spenn på ryggsprøppen, (13) DOUBLEBACK-spenn på skulderstrøppen, (14) DOUBLEBACK-spenn på ryggsprøppen til justering av lårlokkene, (15) Elastisk båndholder, (16) Båndholder i plast, (17) Utstyrsløkken, (18) Holder til forbindelsesliniens koblingsstykke, (19) Lommeklips for montering av sitteplaten, (20) Borrelåslås til ASAP'SORBER, (21) Fangryksindikator.

Hovedmaterialer

Bånd: polyester.
FAST LT-, FAST LT PLUS- og DOUBLEBACK-spennere: stål, aluminium.
Hoyt festepunkt bak: aluminium

3. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret). Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com. For resultater inn i et PVU-kontrollskeema: utstyrstype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller unikumnummer, datoer; produksjonsdato, kjosdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, neste periodiske kontroll, kommentarer og markerte feil, kontrollørens navn og signatur og dato for neste planlagte kontroll.

Før du bruker produktet

Sjekk alltid bånd ved tilkoblingspunkter, justeringsspenner og ved bærende sommer. Se etter kutt, slitasje, bulker og skade forårsaket av bruk, varme, kjemikalier, osv. Se spesielt etter avskullete eller løse tråder.
Sjekk at FAST LT- og FAST LT PLUS-spennene fungerer som de skal. Sjekk indikatoren for fangrykk. En indikator blir synlig dersom et av festepunktene på ryggen belastes med et fangrykk på mer enn 400 daN. Kasser selen dersom indikatoren for fangrykk er synlig.

Under bruk

Kontroller regelmessig at de justerbare spennene er skikkelig festet. Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

4. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibel = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Utstyr som brukes sammen med selen må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. karabiner godkjente i henhold til EN 362).

5. Klargjøring av selen

- Fest overflødige bånd i båndholderne. Sorg for at de ligger flatt.

- Vær oppmerksom på fremmedelementer som kan hindre FAST LT- og FAST LT PLUS-spennene i å fungere som de skal (småstein, sand, klær o.l.). Kontroller at de er korrekt festet.

Tilpasning og funksjonstest

Selen må settes tett på kroppen. Dette vil redusere risikoen for skader ved et eventuelt fall.

Du må bevege deg i selen i et trygt område og prøve å henge i den fra alle festepunktene for å være sikker på at den er riktig tilpasset. Selen bør være komfortabelt å ha på i tiltenkte arbeidsposisjoner.

Se tegningene for informasjon om tilpasning og funksjonstest.

Bruk ikke selen hvis den ikke passer. Bytt den i en annen størrelse eller modell.

6. EN 361: 2002 sele for fallsikring

Kroppssele for bruk med fallsikringssystem som er i henhold til EN 363 (personlig verneutstyr mot fall fra høyde). Den må brukes sammen med EN 795 forankningspunkt, EN 362 løsbare karabiner, EN 355 falldempere osv.

6A. Hoyt festepunkt på brystet

6B. Hoyt festepunkt på ryggen

6C. Festepunkt i tekstil, tilkobling til en selvstrammende fanganordning

Festepunktet i tekstil på ryggen skal kun brukes for tilkobling til en selvstrammende fanganordning. Sorg for at du følger bruksanbefalingene fra systemets produsent. Bruk kun disse festepunktene for tilkobling til et falloppfangende system. Eksempler på falloppfangende systemer er bl.a. løpebremser, falldempere eller andre systemer beskrevet i EN 363. Festepunktene er merket med bokstaven A for at de skal være lett synlige. Festepunktet på brystet består av to lokker, disse er merket med A/2. På selen at alltid kobler deg inn i begge lokkene.

Klaring: tilstrekkelig klaring under brukeren

Brukeren må sørge for å ha tilstrekkelig klaring under seg for å unngå sammenstøt med hender ved et eventuelt fall.

I tilfelle fall vil det høye tilkoblingspunktet bok forlenget. Denne forlengetelsen (omtrent 0,5 m maksimum) må tas hensyn til i beregning av klareringshøyden.

Spesifikke detaljer for beregninger for klareringshøyden er angitt i de tekniske spesifikasjonene for de ulike utstyrstypene (falldempere, løpebremser, osv.).

7. EN 358: 2018 belte for adgangsbegrensning og arbeidsposisjoner

Denne festepunktene er beregnet på enten å holde brukeren i riktig posisjon på arbeidsplassstedet, eller å forhindre at brukeren kan komme til på områder med potensielle farer for fall i lavere nivåer. Festepunktene må kun brukes til et system for arbeidsposisjoner og posisjoneringsbegrensning.

Ikke bruk et belte til arbeidsposisjoner dersom det er en viss risiko for at brukeren kan bli hengende eller utsatt for ukontrollert belastning fra beltet. Bruk et forankningspunkt som er i hoffehoyde eller hoyere ved arbeidsposisjoner.

Disse festepunktene er ikke beregnet for bruk i falloppfangende systemer. I tillegg til systemer for arbeidsposisjoner eller adgangsbegrensning kan det være nødvendig å bruke et kollektivt eller personlig system for fallsikring.

7A. Sidefester på hoffbæltet

Bruk alltid de to sidefestene sammen ved bruk av en støttestrøpp for å oppnå en komfortabel posisjon.

7B. Lavt ryggfeste for fallforhindring

Det lavt ryggfeste på hoffbæltet er kun beregnet for tilkobling til et fallforhindrende system.

7C. Festepunkt for VOLT sitteplate

Bruk alltid begge festepunktene på sitteplaten sammen ved å bruke en støttestrøpp for å få komfortabel støtte ved bruk av sitteplaten.

Advarsel: Sitteplaten er ikke kompatibel med VOLT WIND-selen.

8. Holder for forbindelseslinens koblingsstykke

Skal kun brukes til plassering av koblingsstykken på enden av fanglinen når ikke er i bruk.

Ved et fall vil holderen frigjøre koblingsstykket på enden av forbindelseslinen for ikke å forhindre aktivering av falldemperen. Advarsel: Dette tilkoblingspunktet er ikke et festepunkt til fallsikring.

9. Utstyrsløkker

Utstyrsløkkene må kun brukes til utstyr.

ADVARSEL - FARE: Bruk aldri utstyrsløkker til sikring, nedfiring, innbinding eller forankring av en person.

10. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU samsvarserklæring er tilgjengelig på Petzl.com.

- Forutsette eventuelle hendelser og ha en plan for hvordan du vil skaffe hjelp dersom du kommer i vanskeligheter.

- Systemets forankningspunkt bør fortrinnsvis være over posisjonen til brukeren og bør være i henhold til kravene i EN 795 (bruddstyrke på minimum 12 kN).

- Ved bruk av fallsikringssystemer må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakkene eller andre strukturer ved et eventuelt fall.

- Sørg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.

- Kun godkjente fallsikringsseler kan brukes i et fallsikringssystem.

- Ved bruk av flere enheter utstyr samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom sikkerhetsfunksjonen på ett utstyr påvirker sikkerhetsfunksjoner på annet utstyr.

- ADVARSEL: Påsé på produktet ikke gnisser mot overflater med slipeeffekt eller skarpe kanter.

- Brukeren må være i medisinsk forsvarlig stand til å drive med aktivitet i høyden.

ADVARSEL: Det å henge ubevegelig i en sele kan medføre skade eller død.

- Bruskanvisningene som følger med hver del av disse produktene må følges nøyde.

- Bruskanvisningene må leveres på språk som benyttes i brukslandet.

- Påsé på produktets merkinger er synlige og leselige.

Når skal utstyret kasseres:

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk. Eksempler på dette er eksponering for barskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- Det er eldre enn 10 år og består av plast eller tekstiler.

- Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.

- Det ikke blir godkjent i kontroll, eller du er i tvil om det er pålitelig.

- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie.

- Det blir foreldet på grunn av utvikling og endring av lovtekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompabilitet med annet utstyr osv.

Destrukturisér disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D.

Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Torking - G.

Oppbevaring/transport - H. Vedlikehold - I. Modifiseringer/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Bytting av utskiftbare deler er unntatt forbudet.)

J. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle feil og fabrikasjonsfeil. Folgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, øksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarselssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig skade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulykke eller skade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibel.

Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til PVU-direktivet. Teknisk kontrollorgan som utfører EU-godkjenningen - b. Teknisk kontrollorgan som godkjenner produksjonsprosessen av dette PVU - c. Sporbarhet: identifikasjonsmåte - d. Størrelse - e. Serienummer

- f. Produktionsår - g. Produktionsmåned - h. Batch-nummer - i. Individuelt identifikasjonsnummer - j. Standarder - k. Les bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon - m. Produsentens adresse - n. Produktionsdato (måned/år)

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia. Symbole trójlegi czaszki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związonymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzać aktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości. Maksymalne obciążenie nominalne: 140 kg (150 kg wliczając sprzęt użytkownika). Kompletna uprzędź stabilizująca oraz chroniąca przed upadkiem z wysokości. Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przeznaczony.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika.
- Dzbić odpowiednie przeskolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwa.

Nieprzestrzeganie lub złekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiadanie za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Pierwszy punkt wpinania A/2, (2) Tyły punkt wpinania dla urządzenia samohamownego, (3) Tyły punkt wpinania, (4) Tyły, podtrzymujący punkt wpinania, (5) Boczne punkty wpinania, (6) Szekli, (7) Taśmy udowe, (8) Klamry automatyczne FAST LT, (9) Klamra automatyczna FAST LT PLUS taśmy piersiowej, (10) Klamra automatyczna FAST LT taśmy pasa, (11) Klamra DOUBLEBACK taśmy pasa, (12) Klamra DOUBLEBACK taśmy tylnej, (13) Klamra DOUBLEBACK na szelkach, (14) Klamra DOUBLEBACK do regulacji wysokości taśm udowych, (15) Elastyczna szlufka, (16) Plastikowa szlufka, (17) Uchwyt sprzętowy, (18) Uchwyty na łączniki lonty chroniącej przed upadkiem z wysokości, (19) Szlufki do instalacji wspomnika, (20) Szlufki Veloce do ASAP'SORBER, (21) Wskaźnik zatrzymania odpadnięcia.

Materiały podstawowe

Taśmy: poliester.
Klamry FAST LT, FAST LT PLUS, DOUBLEBACK: stal i stop aluminium.
Tyły punktu wpinania: stop aluminium.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca przeprowadzanie dodatkowej kontroli przyjmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer serwiny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Należy sprawdzić stan taśm przy punktach wpinania, klamer, szewów bezpieczeństwa.

Zwracać uwagę na przeciążenie i rozwarwanie oraz uszkodzenia spowodowane wysoką temperaturą, kontaktem ze środkami chemicznymi itp. Uwaga na przecięcie lub wyciągnięcie nici.

Sprawdzić prawidłowe działanie klamer FAST LT i FAST LT PLUS. Sprawdzić wskaźniki zatrzymania odpadnięcia. Wskaźnik ma kolor czerwony, pojawi się jeżeli na ktorą z przeciwwadkowych punktów wpinania zadziałała siła większa od 400 daN. Upież, na której pojawił się wskaźnik zatrzymania odpadnięcia należy wyciągnąć z użytkowania.

Podczas użytkowania

Regularnie sprawdzać zaciąganie klamer regulacyjnych. Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego położenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzać kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja). Elementy wyposażenia używane z waszą uprzężą muszą być zgodne z obowiązującym normami (na przykład karabinki EN 362).

5. Zakładanie uprzęży

- Schować nadmiar taśm w szelkach (dobrze złożyć).
- Należy zwrócić uwagę na przedmioty, które mogą utrudniać działanie klamer FAST LT i FAST LT PLUS, jak zaschnięte błoto, kamienie, ubranie itp. Sprawdzić ich prawidłowe zablokowanie.

Regulacja i test wiżenia

Upież musi być dopasowana blisko ciała, by zmniejszyć ryzyko zranienia podczas upadku.

Użytkownik powinien upież wyproważyć: w bezpiecznym miejscu zrobić test wiżenia na każdym z punktów wpinania, przejść kilka kroków, usiąść, zrobić parę skoków i przysiadów. Tylko w ten sposób można sprawdzić czy upież dobrze wyregulowana i wystarczająco wygodna.

Właściwa ochronę zapewnia upież dopasowana do rozmiaru użytkownika. Patrz rysunki dotyczące regulacji i testu dopasowania.

Nie używać tej uprzęży jeżeli nie może ją prawidłowo dopasować. Zamień na upież o innym rozmiarze lub na inny model.

6. Uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości, EN 361: 2012

Uprząż kompletna, element systemu chroniącego przed upadkiem z wysokością zgodnie z normą EN 363 (indywidualne systemy chroniące przed upadkiem z wysokością). Musi być stosowana w połączeniu z punktami stanowiskowymi EN 793, karabinkami z blokadą EN 362, absorberami energii EN 355 itd.

6A. Piersiowy punkt wpinania

6B. Tyły punkt wpinania

6C. Punkt wpinania do urządzenie samohamownego

Tekstylny, tyły punkt wpinania służy wyłącznie do połączenia z samohamownym systemem chroniącym przed upadkiem z wysokością. Należy przestrzegać zaleceń używania systemu dostarczonych przez producenta.

Włączając te punkty wpinania służy do łączenia uprzęży z systemem chroniącym przed upadkiem z wysokością jak np. absorber energii, przesuwny przyrząd autoasekuracy... systemy opisane w normie EN 363. Dla łatwiejszej identyfikacji, oznaczono literą A. Pierwszy punkt wpinania składa się z dwóch pełi oznaczonych A/2. Należy zawsze używać dwóch pełi razem.

Wolna przestrzeń pod użytkownikiem

Przestrzeń pod użytkownikiem na drodze jego potencjalnego upadku musi być pozbawiona jakichkolwiek przeszkód.

Podczas upadku następuje przemieszczenie tylnego, przeciwupadkowego punktu wpinania. To przemieszczenie o długości około 0,5 m maksymalnie musi być brane pod uwagę w obliczeniach minimalnej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem.

Szczegółowe obliczenia wolnej przestrzeni znajdują się w instrukcjach innych elementów systemu (absorbery energii, przesuwny przyrząd autoasekuracyjny).

7. Pas do stabilizacji i podtrzymywania w pozycji roboczej EN 358: 2018

Punkty wpinania uprzęży przeznaczone są do stabilizacji użytkownika w pozycji roboczej lub do podtrzymywania w pozycji równowagi, zapobiegającemu upadkowi. Punkty wpinania powinny być używane wyłącznie do wpięcia do systemu stabilizacji w pozycji roboczej lub systemu podtrzymywania.

Nie należy używać pasu podtrzymującego jeżeli istnieje przewidywalne zagrożenie, że użytkownik znajdzie się w zwisie lub będzie nałożony na niekontrolowany uiszcisk przez pas. Do stabilizacji w pozycji roboczej należy używać punktu stanowiskowego znajdującego się na wysokości pasa lub powyżej.

Te punkty wpinania nie służą do ochrony przed upadkiem z wysokością. Może zaistnieć konieczność uzupełnienia systemów stabilizacji w pozycji roboczej lub podtrzymujących przez środki chroniące przed upadkiem z wysokością (indywidualne lub zbiorowe).

7A. Boczne punkty wpinania pasa

By uzyskać wygodne podparcie w pasie, należy używać zawsze obu bocznych punktów wpinania, połączonych lontą podtrzymującą.

7B. Tyły, podtrzymujący punkt wpinania

Ten punkt wpinania jest przeznaczony wyłącznie do wpięcia systemu podtrzymującego.

7C. Punkty wpinania wspornika do uprzęży VOLT

By uzyskać wygodne podparcie stosując wspornik należy używać zawsze obu bocznych punktów wpinania wspornika, połączonych lontą podtrzymującą.

Uwaga: wspornik nie jest kompatybilny z uprzężami VOLT WND.

8. Uchwyty na łączniki lonty chroniącej przed upadkiem z wysokością

Używać wyłącznie jako uchwyty na łączniki nie używanej lonty.

W razie upadku, uchwyty na łączniki uwalniają łącznik znajdujący się na korucie lonty, by nie przeszkadzać w rozdarciu się absorbera energii. Uwaga: ten punkt wpinania nie służy do ochrony przed upadkiem z wysokością.

9. Uchwyty sprzętowy

Uchwyty sprzętowe mogą być używane wyłącznie do podwieszania sprzętu.

UWAGA - NIEBEZPIECZENSTWO: nie używać uchwytów sprzętowych do asekuracji, jazdu, wspinania się, wizowania.

10. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

- Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.

- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).

- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokością, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkodę.

- Sprawdzić czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość odpadnięcia.

- Uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokością jest jedynym urządzeniem obejmującym ciało, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokością.

- Niebezpieczne: podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą natomiast zakończyć prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.

- UWAGA: należy zwracać uwagę, by wasze produkty nie były o szorstkie czy ostre krawędzie.

- Nie uprawiać działalności wysokościowej, jeśli istnieją jakiekolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezwzględna wiśnięcie w uprzęży może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.

- Dołączane do produktu instrukcje użytkowania muszą być zawsze przestrzegane.

- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkowania.

- Upewnić się co do widoczności oznaczeń na produkcie.

Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenie, poważne odpadnięcie itd.

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Ma więcej niż 10 lat i zawiera jakieś elementy plastikowe lub tekstylne.

- Zaliczył poważny upadek (lub obciążenie).

- Rezultat kontroli nie jest satysfakcyjny. Istnieją jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkowania.

- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D.

Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/dezynfekcja - F.

Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Konserwacja - I. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - J. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowe przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniebiorane i zastosowane niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci.
2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność

Identyfikacja i oznaczenia

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia ŚOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolując produkcję tego SOI - c. Identyfikacja: datamatryx - d. Rozmiar - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Adres producenta - n. Data produkcji (miesiąc rok)

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia. Symbole trójlegi ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związonymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzać aktualnienia instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego używania swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości. Maksymalne obciążenie nominalne: 140 kg (150 kg wliczając sprzęt użytkownika). Kompletna uprząż stabilizująca oraz chroniąca przed upadkiem z wysokości. Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przeznaczony.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika.
- Dobrać odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego używania tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwa.

Nieprzestrzeganie lub złekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiadanie za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Oznaczenia części

(1) Pierwszy punkt wpinania A/2, (2) Tyły punkt wpinania dla urządzenia samohamownego, (3) Tyły punkt wpinania, (4) Tyły, podtrzymujący punkt wpinania, (5) Boczne punkty wpinania, (6) Szekli, (7) Taśmy udowe, (8) Klamry automatyczne FAST LT, (9) Klamra automatyczna FAST LT PLUS taśmy piersiowej, (10) Klamra automatyczna FAST LT taśmy pasa, (11) Klamra DOUBLEBACK taśmy pasa, (12) Klamra DOUBLEBACK taśmy tylnej, (13) Klamra DOUBLEBACK na szelkach, (14) Klamra DOUBLEBACK do regulacji wysokości taśm udowych, (15) Elastyczna szlufka, (16) Plastikowa szlufka, (17) Uchwyt sprzętowy, (18) Uchwyty na łączniki lonty chroniącej przed upadkiem z wysokości, (19) Szlufki do instalacji wspannika, (20) Szlufki Veloce do ASAP'SORBER, (21) Wskaźnik zatrzymania odpadnięcia.

Materiały podstawowe

Taśmy: poliester.
Klamry FAST LT, FAST LT PLUS, DOUBLEBACK: stal i stop aluminium.
Tyły punkt wpinania: stop aluminium.

3. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca przeprowadzanie dodatkowej kontroli przyjmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkowania). Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer serwiny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Należy sprawdzić stan taśm przy punktach wpinania, klamer, szwów bezpieczeństwa.

Zwrócić uwagę na przeciącia i rozerwanie oraz uszkodzenia spowodowane wysoką temperaturą, kontaktem ze środkami chemicznymi itp. Uwaga na przecięcie lub wyciągnięte nici.

Sprawdzić prawidłowe działanie klamer FAST LT i FAST LT PLUS. Sprawdzić wskaźniki zatrzymania odpadnięcia. Wskaźnik ma kolor czerwony, pojawi się jeżeli na ktorą z przeciwwadkowych punktów wpinania zadziałała siła większa od 400 daN. Upiąż, na której pojawił się wskaźnik zatrzymania odpadnięcia należy wycofać z użytkowania.

Podczas użytkowania

Regularnie sprawdzać zaciąganie klamer regulacyjnych. Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego położenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

4. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja). Elementy wyposażenia używane z waszą uprzążą muszą być zgodne z obowiązującym normami (na przykład karabinki EN 362).

5. Zakładanie uprzęży

- Schować nadmiar taśm w szelkach (dobrze złożyć).
- Należy zwrócić uwagę na przedmioty, które mogą utrudniać działanie klamer FAST LT i FAST LT PLUS, jak zaschnięte błoto, kamienie, ubranie itp. Sprawdzić ich prawidłowe zablokowanie.

Regulacja i test wiszenia

Upiąż musi być dopasowana blisko ciała, by zmniejszyć ryzyko zranienia podczas upadku.

Użytkownik powinien upiąż wypróbować: w bezpiecznym miejscu zrobić test wiszenia na każdym z punktów wpinania, przejść kilka kroków, usiąść, zrobić parę skoków i przysiadów. Tylko w ten sposób można sprawdzić czy upiąż dobrze wyregulowana i wystarczająco wygodna.

Właściwa ochronę zapewnia upiąż dopasowana do rozmiaru użytkownika. Patrz rysunki dotyczące regulacji i testu dopasowania.

Nie używać tej upràży jeżeli nie może jej prawidłowo dopasować. Zamienić na upiąż o innym rozmiarze lub na inny model.

6. Uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokości, EN 361: 202

Upiąż kompletna, elementu systemu chroniącego przed upadkiem z wysokością zgodnie z normą EN 363 (indywidualne systemy chroniące przed upadkiem z wysokości). Musi być stosowana w połączeniu z punktami stanowiskowymi EN 793, karabinkami z blokadą EN 362, absorberami energii EN 355 itd.

6A. Piersiowy punkt wpinania

6B. Tyły punkt wpinania

6C. Punkt wpinania do urządzenie samohamownego

Tekstylny, tyły punkt wpinania służy wyłącznie do połączenia z samohamownym systemem chroniącym przed upadkiem z wysokości. Należy przestrzegać zaleceń używanego systemu dostarczonych przez producenta.

Włączając te punkty wpinania służy do łączenia upràży z systemem chroniącym przed upadkiem z wysokości jak np. absorber energii, przesuwny przyrząd autoasekuracyjny... systemy opisane w normie EN 363. Dla łatwiejszej identyfikacji, oznaczono literą A. Pierwszy punkt wpinania składa się z dwóch pełi oznaczonych A/2. Należy zawsze używać dwóch pełi razem.

Wolna przestrzeń pod użytkownikiem

Przestrzeń pod użytkownikiem na drodze jego potencjalnego upadku musi być pozbawiona jakichkolwiek przeszkód.

Podczas upadku następuje przemieszczenie tylnego, przeciwupadkowego punktu wpinania. To przemieszczenie o długości około 0,5 m maksymalnie musi być brane pod uwagę w obliczeniach minimalnej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem.

Szczegółowe obliczenia wolnej przestrzeni znajdują się w instrukcjach innych elementów systemu (absorbery energii, przesuwny przyrząd autoasekuracyjny).

7. Pas do stabilizacji i podtrzymywania w pozycji roboczej EN 358: 2018

Punkty wpinania upràży przeznaczone są do stabilizacji użytkownika w pozycji roboczej lub do podtrzymywania w pozycji równowagi, zapobiegającemu upadkowi. Punkty wpinania powinny być używane wyłącznie do wpieczęcia do systemu stabilizacji w pozycji roboczej lub systemu podtrzymywania.

Nie należy używać pasa podtrzymującego jeżeli istnieje przewidywalne zagrożenie, że użytkownik znajdzie się w zwisie lub będzie nałożony na niekontrolowany uiszcisk przez pas. Do stabilizacji w pozycji roboczej należy używać punktu stanowiskowego znajdującego się na wysokości pasa lub powyżej.

Te punkty wpinania nie służą do ochrony przed upadkiem z wysokości. Może zaistnieć konieczność uzupełnienia systemów stabilizacji w pozycji roboczej lub podtrzymujących przez środki chroniące przed upadkiem z wysokości (indywidualne lub zbiorowe).

7A. Boczne punkty wpinania pasa

By uzyskać wygodne podparcie w pasie, należy używać zawsze obu bocznych punktów wpinania, połączonych lontą podtrzymującą.

7B. Tyły, podtrzymujący punkt wpinania

Ten punkt wpinania jest przeznaczony wyłącznie do wpieczęcia systemu podtrzymującego.

7C. Punkty wpinania wspornika do upràży VOLT

By uzyskać wygodne podparcie stosując wspornik należy używać zawsze obu bocznych punktów wpinania wspornika, połączonych lontą podtrzymującą.

Uwaga: wspornik nie jest kompatybilny z upràżami VOLT WND.

8. Uchwyty na łączniki lonty chroniącej przed upadkiem z wysokością

Używać wyłącznie jako uchwyty na łączniki nie używanej lonty.

W razie upadku, uchwyty na łączniki uwalniają łącznik znajdujący się na korucie lonty, by nie przeszkadzać w rozdarciu się absorbera energii. Uwaga: ten punkt wpinania nie służy do ochrony przed upadkiem z wysokości.

9. Uchwyty sprzętowy

Uchwyty sprzętowe mogą być używane wyłącznie do podwieszania sprzętu.

UWAGA - NIEBEZPIECZENSTWO: nie używać uchwytów sprzętowych do asekuracji, jazdu, wspinania się, wizowania.

10. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

- Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.

- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 795 (wytrzymałość minimum 12 kN).

- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokością, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkodę.

- Sprawdzić czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość odpadnięcia.

- Uprząż chroniąca przed upadkiem z wysokością jest jedynym urządzeniem obejmującym ciało, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.

- Niebezpieczenstwo: podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególnie przyrządy mogą natomiast zakończyć prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.

- UWAGA: należy zwracać uwagę, by wasze produkty nie były o szorstkie czy ostre krawędzie.

- Nie uprawiać działalności wysokościowej, jeśli istnieją jakiekolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezwzględna wiadomość w upràży może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.

- Dołączane do produktu instrukcje użytkowania muszą być zawsze przestrzegane.

- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkowania.

- Upewnić się co do widoczności oznaczeń na produkcie.

Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenie, poważne odpadnięcie itd.

Produkt musi zostać wycofany jezeli:

- Ma więcej niż 10 lat i zawiera jakieś elementy plastikowe lub tekstylne.

- Zaliczył poważny upadek (lub obciążenie).

- Rezultat kontroli nie jest satysfakcyjny. Istnieją jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkowania.

- Jeśli jest przestarzały (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia: 10 lat - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D.

Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie/dezynfekcja - F.

Suszenie - G. Przechowywanie/transport - H. Konserwacja - I. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennych) - J. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowe przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniebiorane i zastosowane niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci.

2. Narażenie na potencjalne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność

a. Zgodny z wymaganiami rozporządzenia ŚOI. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji UE - b. Numer jednostki notyfikowanej kontrolując produkcję tego SOI - c. Identyfikacja: datamatryx - d. Rozmiar - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer partii - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu - m. Adres producenta - n. Data produkcji (miesiąc) - o. Data produkcji (rok)

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的に確認してください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。

最大使用荷重: 140 kg (ユーザーの器具を含めて 150 kg)

フォールアレストおよびワークポジショニング兼用フルボディハーネスです。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から自らの届く範囲で直接指導を受けられる人のみを使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) A/2 胸部アタッチメントポイント、(2) 卷取り式フォールアレスター用背部アタッチメントポイント、(3) 背部アタッチメントポイント、(4) 後部アタッチメントポイント、(5) 側部アタッチメントポイント、(6) ショルダーストラップ、(7) レッググループ、(8) レギュループストラップ用 FAST LT PLUS オートマチックバックル、(9) 胸部ストラップ用 FAST LT オートマチックバックル、(10) ウエストベルト用 FAST LT オートマチックバックル、(11) ウエストベルト用 DOUBLEBACK バックル、(12) 背部ストラップ用 DOUBLEBACK バックル、(13) ショルダーストラップ用 DOUBLEBACK バックル、(14) レッググループ高さ調節用 DOUBLEBACK バックル、(15) 伸縮性リテイナー、(16) プラスティックリテイナー、(17) ギアループ、(18) フォールアレスト用ランヤード用コネクターホルダー、(19) シート取付用スロット、(20) マジックテープ式 ASAPSORBER 用リテイナー、(21) フォールインジケーター

主な素材

ストラップ: ポリエチレン

FAST LT バックル、FAST LT PLUS バックル、DOUBLEBACK バックル: スチール、アルミニウム合金

背部アタッチメントポイント: アルミニウム合金

3.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ペルルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに実行することをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。点検記録に含める内容: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前および署名。

毎回、使用前に

ウェビングのアタッチメントポイント部分、調節バックル部分、および縫製部分を点検してください。

使用による切れ目や磨耗、熱や化学物質等による損傷がないことを確認してください。縫製部分が切れたりゆるんだりしていないことを特に注意して確認してください。

FAST LT バックルおよび FAST LT PLUS バックルが正常に機能することを確認してください。フォールインジケーターを点検してください。フォールアレスト用アタッチメントポイントに 400 daN を超える衝撃荷重かかると、赤いフォールインジケーターが現れます。フォールインジケーターが見えているハーネスは、廃棄してください。

使用中の注意点

調節バックルがしっかりと締められていることを常に確認してください。この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

4.適合性

この製品がシステムの中の他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。

本製品と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合していかなければなりません (例: ヨーロッパにおけるコネクターの規格 EN 362)。

5.ハーネスの装着および調節方法

- 余分なストラップは必ず折って平らにした状態でリティナーにしまってください
- FAST LT および FAST LT PLUS バックルの機能を妨げる可能性があるため、小石、砂、衣服等が挟まないように注意してください。しっかりとロックしていることを確認して下さい。

調節の確認

墜落の際に怪我をする危険を低減するため、ハーネスは体にぴったりとフィットするよう調節してください。

ハーネスが正しくフィットし、実際に見合う快適性が得られるることを必ず確認してください。安全な環境でハーネスを装着した状態で動いたり、各アタッチメントポイントから吊り下がったりして、適切に調節されているかテストをしてください。

保護機能を発揮するためには、ユーザーのウエストに適切にフィットするようハーネスを調節しなければなりません。

調節および機能の確認方法については、図を参照してください。適切にフィットさせることができない場合、この製品は使用しないでください。他のモデルや違うサイズのものを選択してください。

6.フォールアレスト用ハーネス (EN 361:2002 適合)

フォールアレスト用のフルボディハーネスです。EN 363 が定めるフォールアレストシステムを構成する用具の 1 つです。必ず EN 795 に適合したアンカー、EN 362 に適合したロッキングカラビナ、EN 355 に適合したエネルギーアブソーバーと併用してください。

6A.胸部アタッチメントポイント

6B.背部アタッチメントポイント

6C.巻取り式フォールアレスター用繊維製背部アタッチメントポイント

繊維製背部アタッチメントは自動巻取り式のフォールアレストシステムのみを接続可能です。製造者によるシステムの使用についての推奨事項を守ってください。

フォールアレストシステム (例: モバイルフォールアレスター、エネルギークリーパー、その他 EN 363 で定められているシステム) に連結する場合は必ずこれらのアタッチメントポイントを使用してください。区別しやすくするために、これらのアタッチメントポイントには「A」の文字が刻印されています。胸部アタッチメントポイントは、「A/2」で識別される 2 つのループで構成されています。2 つのループを常に同じに使用してください。

クリアランス: ユーザーの下の障害物のない空間

墜落した際に途中で障害物に接触することを回避するため、ユーザーの下には必ず十分なクリアランスを確保してください。

墜落を止める際、背部アタッチメントポイントは伸長します。クリアランスを計算する時は、この伸び (最大約 0.5 m) を考慮する必要があります。

必要なクリアランスを算出する方法は、フォールアレストシステムを構成するその他の器具 (エネルギークリーパー、モバイルフォールアレスター等) の取扱説明書に記載されています。

7.EN 358: 2018 レストレインおよびワークポジショニング用ベルト

これらのアタッチメントポイントは、吊り下がった状態で体を支えて作業位置で安定した体勢をとる (ワークポジショニング)、または墜落の可能性がある場所にユーザーが侵入できないよう行動範囲を制限する (レストレイン) ために使用します。これらのアタッチメントポイントは、レストレインまたはワークポジショニングにのみ使用できます。

ユーザーがベルトで宙吊りになる、または、動きの取れない状態になる危険性が予測される際には、ワークポジショニング用ベルトを使用しないでください。ワークポジショニングの際は、支点がユーザーの腰の高さより上になるようにしてください。

これらのアタッチメントポイントは、フォールアレストの目的で使用することはできません。状況に応じて、ワークポジショニングやレストレインシステムに加えて、共同の確保システム (手すり、安全ネット等) や個人用のフォールアレストシステムを併用する必要があります。

7A.側部アタッチメントポイント

ウェストベルトの快適なサポート性を得るために、必ず両側部のアタッチメントポイントをポジショニング用ランヤードで連結して使用してください (U字吊り)。

7B.後部レストレイン用アタッチメントポイント

このウェストベルト後部アタッチメントポイントは、レストレインシステムの接続にのみ使用できます。

7C.VOLT 用 シートのアタッチメントポイント

シートのサポート性を向上させるため、必ずシート両側部のアタッチメントポイントをワークポジショニング用ランヤードで連結して使用して下さい (U字吊り)。

警告: シートはハーネス VOLT WIND とは併用できません。

8.フォールアレスト用ランヤードのコネクターホルダー

ランヤード先端のコネクターをクリップする以外の用途で使用しないでください。

このコネクターホルダーにダブルランヤードの片方のコネクターをクリップした状態で墜落をしても、エネルギークリーパーの伸長を防げません。警告: このアタッチメントポイントは、フォールアレスト用アタッチメントポイントではありません。

9.ギアループ

ギアループは用具を携行/整理する目的でのみ使用してください。

警告: 危険: ギアループは、ビレイ、懸垂下降、ロープの連結、自己確保には絶対に使用しないでください。

10.補足情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュー・プランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります。

- システム用のアンカーは、ユーザーの体より上にとるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていないわけなりません。

- フォールアレストシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないよう、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります。

- 墜落距離を短くし、危険をなくすため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください。

- フォールアレストシステムでは、身体のサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです。

- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります。

- 警告: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所でこすれないように注意してください。

麻薬基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高 / 低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- プラスチック製品または繊維製品、製造日から 10 年以上経過した
- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
- 完全な使用履歴が分からない
- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された。

このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐久年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング/消毒 - F.乾燥 - G.保管/持ち運び - H.メンテナンス - I.改造/修理 (バーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - J.問い合わせ

3年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人保護用具の規格の要求事項に適合。EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人保護用具の製造を監査する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.サイズ - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.製造者住所 - n.製造日 (月 / 年)

Tyto pokyny vysvětluji, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby použití.
Varující symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštěvujte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.
Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvyšuje bezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osmi ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu.
Jmenovité maximální zatížení: 140 kg (150 kg včetně vybavení uživatele).
Celotolový postoj pro zachycení pádu a pracovní polohování.
Zatížení tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cinnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.

Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto vybavení je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Načíst správné používání vybavení.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.
- Pochopit co přimouží rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z téchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod přímým vedením a dohledem técto osob.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědom možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nerozumíte jakékoli z técto instrukcí, výrobek nepoužívejte.

2. Popis částí

(1) A/2 hrudní pripojovací bod, (2) Záďový pripojovací bod pro samonavijecí typ zachycovače pádu, (3) Záďový pripojovací bod, (4) Záďový pripojovací bod, (5) Postranní pripojovací body, (6) Ramenní popruhy, (7) Nozni popruhy, (8) FAST LT PLUS automatické prezky nožních popruh, (9) FAST LT automatická prezka hrudního popruhu, (10) FAST LT PLUS automatická prezka pásu, (11) DOUBLEBACK prezka pásu, (12) DOUBLEBACK prezka záďového popruhu, (13) DOUBLEBACK prezka ramenního popruhu, (14) DOUBLEBACK nastavovací prezka výšky nožního popruhu, (15) Elastický přidržovač, (16) Plastický přidržovač, (17) Poutko na materiál, (18) Přidržovač spojek spojujícího prostředku pro zachycení pádu, (19) Slot pro připojení sedačky, (20) Suchý zip pro ASAP/SORBER, (21) Indikátor zachycení pádu.

Hlavní materiály

Popruhy: polyester.

FAST LT, FAST LT PLUS a DOUBLEBACK prezky: ocel, slitina hliníku.

Záďový pripojovací bod: slitina hliníku.

3. Prohlídka, kontrolní body

Váš bezpečnost závisí na neponrušenosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hliníkové revize odborné způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití). Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenajte ve vašem formátku pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výroby, prodeje, první použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podepis inspektora.

Před každým používáním

Zkontrolujte stav popruhů v místech připojovacích bodů, u nastavovacích přezek a bezpečnostních svůr. Zaměřte se na řezy, opotrebení a poškození vzniklé používáním, vysokou teplotou či chemikáliemi, atd. Zvláště pozornost věnujte přetrženým nebo vytáženým nitím. Ujistěte se, že všechny prezky FAST LT a chloupky FAST LT PLUS správně fungují. Zkontrolujte indikátory zachycení pádu. Indikátor se ukáže, pokud byl jeden z připojovacích bodů vystaven rázovým zatížením většímu než 400 daN. Pokud je indikátor viditelný, postoj vyřaďte.

Když používáte

Přavidelně kontrolujte, jsou-li nastavovací prezky bezpečně datazeny. Je důležité přavidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti systému navázajem ve správné poloze.

4. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

Vybavení používané s vašim postrojem musí splňovat současné normy pro vaši zemi (např. EN 362 karabiny).

5. Nastavení úvazku

- Nezapomeňte správně založit přesahující popruhy (naplocho poskládané) do přidržovačů.

- Pozor na cízí předměty, které by mohly způsobit nefunkčnost automatických přezek FAST LT a FAST LT PLUS (např. kaminky, písek, oděv...). Ověřte jejich správnou datazenou.

Nastavení a zkouška zavěšení

Postroj musí být nastaven tak, aby poohlídne padnul a snížil riziko poranění v přidržovaču.

V bezpečném prostředí se zavěste do každého připojovacího bodu a vyzkoušejte si pohyby všemi směry a ve všech polohách, abyste si ověřili, že postoj poskytuje odpovídající pohodlí pro zanýšlené použití, a je optimálně nastaven.

Viz nákresy nastavení a zkouška funkčnosti.

Nepoužívejte tento postoj, pokud nejste schopni ho nastavit tak, aby vám správně padnul. Vyměňte ho za postoj jiné velikosti, či jiný model.

6. EN 361: 2002 zachycovací postroj

Celotolový postoj pro zachycení pádu, součást systému zachycení pádu dle normy EN 363 (osobní systémy zachycení pádu). Smí být používán pouze v kombinaci s kotvíčím zařízením EN 795, spojkami s pojistkou zámkem EN 362, tlumiči pádu EN 355, apod.

6A. Hrudní pripojovací bod

6B. Záďový pripojovací bod

6C. Textilní záďový pripojovací bod pro samonavijecí typ zachycovače pádu

Textilní záďový pripojovací bod je určen pouze pro připojení systému zachycovače pádu samonavijecího typu. Dodržujte doporučení týkající se používání systému podle pokynů výrobce.

Pouze tyto dva body lze použít pro připojení systému zachycení pádu, například pohyblivý zachycovač pádu, tlumič pádu a ostatní systémy definované v EN 363. Pro snadnou identifikaci jsou tyto body označeny písmenem A. Hrudní pripojovací bod je tvoren dvěma oky označenými jako A/2. Vždy musí být použita obě oka současně.

Minimální bezpečná hloubka: volný prostor pod uživatelem

Volný prostor pod uživatelem musí být dostatečný, aby v případě pádu nedošlo k nárazu na jakoukoliv překážku.

Při pádu se záďový pripojovací bod prodrlouží. Toto prodrloužení (přibližně 0,5 m) musí být bráno v úvahu při výpočtu volné hloubky.

Specifické informace o výpočtech minimální bezpečné hloubky jsou uvedeny v návodech k použití ostatních prvků systému zachycení pádu (tlumiče pádu, pohyblivý zachycovač pádu...).

7. EN 358: 2018 pás pro zadržení a pracovní polohování

Tyto připojovací body jsou určeny k udržování uživatele v příslušné pracovní poloze, nebo k zabraňení vstupu uživatele do prostoru s nebezpečím pádu. Tyto připojovací body smí být používány pouze k připojení systému pro pracovní polohování nebo zadření.

Nepoužívejte pás pro pracovní polohování pokud existuje evidentní nebezpečí, že uživatel zůstane zavřen, nebo vystaven nekontrolovanému pružení na páse. Pro pracovní polohování použijte kotvíci bod umístěny v, nebo nad úrovni pásu. Nejsou určeny k připojení systému zachycení pádu. Někdy je nutné systémy pracovního polohování nebo zadření doplnit kolektivními nebo osobními systémy zachycení pádu.

7A. Postranní připojovací body pásu

Vždy používejte oba postranní připojovací body současně, spojené polohovacím spojovacím prostředkem, zajistěte si tak dokonalou oporu pásu.

7B. Záďní připojovací bod pro zadření

Tento zadní připojovací bod na pásu je určen pouze pro připojení zadřovacího systému.

7C. Připojovací body pro sedačku postroje VOLT

Vždy používejte oba připojovací body pro sedačku současně, spojené polohovacím spojovacím prostředkem, zajistěte si tak dokonalou oporu sedačky.

Upozornění: sedačka není kompatibilní s postojem VOLT WIND.

8. Přidržovač pro spojky spojovacího prostředku pro zachycení pádu

Složí k odložení nepoužívaného konce spojovacího prostředku.

V případě pádu přidržovač uvolní spojku na konci spojovacího prostředku, aby se tlumič pádu mohl neomezeně výtrhovat. Upozornění: tento připojovací bod není připojovací bod pro zachycení pádu.

9. Poutka na materiál

Poutka na materiál jsou určena pouze pro nošení a organizování pomůcek.

POZOR, NEBEZPEČÍ: poutka na materiál nikdy nepoužívejte k jištění, sláňování, navazování ani připojování do kotvíčího bodu.

10. Doplňkové informace

Tento produkt splňuje nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

- Musíte mít záchranný plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.

- Kotvíci zařízení/bod by se měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy EN 795 (minimální pevnost 12 kN).

- V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou volnou hloubku pod uživatelem, aby se v případě pádu předešlo nárazu na překážku, nebo na zem.

- Zkontrolujte správnou polohu kotvíčího bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.

- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.

- Jestliže používáte různé části výstroje, může nastat nebezpečná situace, ve které je zabezpečovací funkce jedné součásti narušena funkci jiné součásti výstroje.

- POZOR: vyvarujte se odřádění tohoto vybavenku o drsné povrchy a ostré hrany.

- Uživatelé provádějící aktivity ve výškách a nad volnou hloubkou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOTORNĚNÍ: nehybně zavěšení v postoji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.

- Označení produktu udržujte čitelné.

Když vašeně vyřadit:

UPOTORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku jíž po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Je starší než 10 let a vyroběn v plastu nebo textili.

- Byl vystaven téžnému pádu nebo velkému zatížení.

- Neprojde periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.

- Nezměňte jeho úplnou historii používání.

- Se stane zastaralým vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čistění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Udržba - I. Úpravy/opravy (zakázány mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - J. Dotazy/kontakt

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, upravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. 2. Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. 3. Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho vybavenku. 4. Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelství a značení

a. Spříruje požadavky nařízení o OOP. Oznámený subjekt provádějící certifikační zkoušky EU - b. Číslo označeného subjektu provádějícího kontrolu výroby tohoto OOP - c. Sledovatelství: označení - d. Velikost - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorné čísla návodů k používání - l. Identifikace typu - m. Adresa výrobce - n. Datum výroby (měsíc/rok)

V teh navodilih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.
Opozorilni simboli vas pozorijojo na nekaterih možnih nevarnosti, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar jе nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni sta za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakošna koli napaka uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Osebna varovalna oprema (OVO) za zaščito pred padci.

Najvišja maksimalna obremenitev: 140 kg (150 kg vključno z uporabnikovo opremo).

Kompletan pas za ustavljanje padca in namestitev pri delu.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezeno se usposobliti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporablja le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevezamate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne prevezeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Poimenovanje delov

(1) A/2 prsno navezovalno mesto, (2) hrbitno navezovalno mesto za samozatezni lovilec padca, (3) hrbitno navezovalno mesto, (4) zadnjine navezovalno mesto, (5) stranska navezovalna mesta, (6) ramenski trakovi, (7) nožni zanki, (8) FAST LT avtomatska sponka nožne zanke, (9) FAST LT avtomatska sponka prsnega traku, (10) FAST LT PLUS avtomatska sponka ledvenega dela pasu, (11) DOUBLEBACK sponke ledvenega dela pasu, (12) DOUBLEBACK sponka hrbitnega traku, (13) DOUBLEBACK sponka ramenskega traku, (14) DOUBLEBACK sponka za nastavitev višine nožnih zank, (15) elastično držalo, (16) plastično držalo, (17) zanka za opremo, (18) nosilec veznega člena podaljška za ustavljanje padca, (19) reža za namestitev sedeža, (20) Velcro držalo za ASAP'SORBER, (21) indikator ustavljanja padca

Glavni materiali

Trakovi: poliester.

FAST LT, FAST LT PLUS in DOUBLEBACK sponke: jeklo, aluminijeva zlitina.

Hrbitno navezovalno mesto: aluminijeva zlitina.

3. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je povezana z neoporečljivoščjo vaše opreme.

Petzl priporoča podrobni pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vseh 12 mesecih (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogojev uporabe). Slediti postopkom, ki so opisani na Petzl.com. Rezultate preverjanja vpisite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktne informacije proizvajalca, serijsko ali individualno številko, datumne izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

Pred vsako uporabo

Preverite trakove na navezovalnih mestih, na sponkah za nastavitev ter varnostne žive.

Bodite pozorni na zareze, obrabo in poškodbe izdelka, ki bi nastali zaradi uporabe, vročine, kemikalij... Še posebej morate biti pozorni na prerezane ali razražljane žive. Preverite pravilno delovanje FAST LT in FAST LT PLUS sponk. Preverite indikatorje ustavljanja padca. Indikator se pokaze, če eno od navezovalnih mest utripi sunkovito obremenitev večja od 400 daN. Če je indikator ustavljanja padca viden, pas amaknite iz uporabe.

Med uporabo

Redno preverjajte, da so sponke za nastavitev varno zapete. Pomerjibno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme med seboj pravilno nameščeni.

4. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Oprema, ki jo uporabljate z vašim pasom, mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 362 vponke).

5. Nastavitev pasu

- Poskrbite, da je ostanek traku pravilno pospravljen (plosko zložen) v držalu.

- Bodite pozorni na tukje, ki lahko ovirajo delovanje FAST LT in FAST LT PLUS sponk (npr. pesek, mivka, blebleka...). Preverite, da so pravilno zapete.

Nastavitev in test visenja

Vaš pas mora biti nastavljen udobno, da v primeru padca zmanjša tveganje poškodb.

Uporabnik mora z gibanjem in prostim visenjem na vsakem navezovalnem mestu z opremo preveriti pravilno prileganje izdelka, ki zagotoviti ustrezno udobje za predvideno uporabo in pravilno prileganje.

Oglejte si slike za prilagoditev in test delovanja.

Ne uporabljajte tega pasu, če ga niste sposobi nastaviti, da se pravilno prlega. Nadomestite ga s pasom druge velikosti ali modela.

6. EN 361: 2002 pas za ustavljanje padca

Kompletan pas za ustavljanje padca, sestavljen iz sistema za ustavljanje padca v skladu s preskusom tipa EN 363 (osebni sistem za ustavljanje padca). Uporabljajte se mora skupaj z EN 795 sidrišči, EN 362 vponkami z matico, EN 355 blažilcem sunka, idr.

6A. Prsno navezovalno mesto

6B. Hrbitno navezovalno mesto

6C. Hrbitno navezovalno mesto iz tekstila za samozatezni lovilec

Hrbitno navezovalno mesto iz tekstila je samo za povezovanje sistema samozateznega lovilca padca. Prepričajte se, da sledite priporočilom za uporabo sistema, ki jih je zagotovil proizvajalec.

Za namestitev sistema za ustavljanje padca, na primer prenosni lovilec padca, blažilec sunka ali drugi sistemi, ki so opisani v preskusu tipa EN 363, lahko uporabite le ta navezovalna mesta. Za lažje prepoznavanje so ta mesta označena s črko 'A'. Prsno navezovalno mesto sestoji iz dveh zank z oznako A/2. Prepričajte se, da vedno uporabite obe zanki skupaj.

Čistina: prazen prostor pod uporabnikom.

Pod uporabnikom mora biti dovolj praznega prostora, da ob padcu ne bi zadel ob kakršno koli očvre.

Pri padcu se hrbitno navezovalno mesto podaljša. To podaljšanje (največ približno 0,5 m) je treba upoštevati pri izračunu čistine.

Podrobnosti o izračunu čistine lahko najdete v navodilih za uporabo drugih elementov (blažilci sunka, prenosni loviliči padca...).

7. EN 358: 2018 pas za omejitev delokroga in namestitev pri delu

Ta navezovalna mesta so namenjena za namestitev pri delu ali za omejitev gibanja v območju, kjer je možen padec. Te navezovalne točke lahko uporabite le za omejitev delokroga ali namestitev pri delu.

Ne uporabljajte delovnega varnostnega pasu, če obstaja predvidljiva nevarnost, da bi se uporabnik zatočil ali bil izpostavljen nenadzorovani napetosti v pasu. Za namestitev pri delu uporabite sidrišče, ki je nameščeno na višini pasu ali nad njim.

Te navezovalne točke niso namenjene za ustavljanje padca. Sistema za namestitev pri delu in omejitev delokroga bo mogoče potrebitno dopolniti z kolektivnimi ali osebnimi sistemmi za ustavljanje padca.

7A. Stranski navezovalni mesti na pasu

Vedno uporabite obe stranski navezovalni mesti; povežete ju s podaljškom za namestitev pri delu, da vam pas nudi udobno podporo.

7B. Zadnji navezovalno mesto za omejitev

To zadnje navezovalno mesto je namenjeno samo za namestitev sistema za omejitev delokroga.

7C. Navezovalna mesta za sedež za pas VOLT

Vedno uporabite obe navezovalni mesti za sedež skupaj; povežete ju s podaljškom za namestitev pri delu, da vam sedež nudi udobno podporo.

Opozorilo: sedež ni skladen z VOLT WIND pasom.

8. Nosilec veznega člena podaljška za ustavljanje padca

Uporabljajte se samo kot nosilec veznega člena za konec podaljškov, ki niso v uporabi.

V primeru padca nosilec veznega člena sprosti vezni člen na koncu podaljška tako, da ne ovira blažila sunka. Opozorilo: ta pritridna točka ni za ustavljanje padca.

9. Zanke za opremo

Zanke za opremo je dovoljeno uporabljati le za opremo.

OPOZORILO - NEVARNO: nikoli ne uporabljajte zanke za opremo za varovanje, spuščanje, navezovalje ali pritrjevanje osebe na sidrišče.

10. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

- Imeti morate načrt in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj začnete z reševanjem.

- Nosilno pritridje sistema naj bo po možnosti nad uporabnikom in mora zadoščati zahtevam po preskusu tipa EN 795 (12 KN minimalna nosilnost).

- V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahteven prazni prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izognete udarju ob tla ali očvre.

- Zagotovite, da bo sidrišče pravilno nameščeno, da zmanjšate tveganje in višino padca.

- Pas za ustavljanje padca je edini dovoljeni pripomoček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.

- Pri uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.

- OPOZORILO: poskrbite, da se vaš izdelek ne bi drgnil ob hrapave površine ali ostre robove.

- Uporabniki morajo biti zdravstveno sposobni za dejavnosti na višini. OPOZORILO: nedeljavno visenje v pasu lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.

- Upoštevajte morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.

- Uporabnik mora dobiti izdelek opremil z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta oprema uporablja.

- Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive.

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR: izjemen dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po same emkrativni uporabi, odvisno od tipa in intenzivnosti uporabe in okolja uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije...).

Izdelek morate umakniti iz uporabe ko:

- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali tekstila;

- je utpelj večji padec (ali preobremenitev);

- ni prestal preverjanje oz. Imate kakršen koli dvom v njegovo zanesljivost;

- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;

- ko je izdelek zastarel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehnik oz.

neshakljeni z drugo opremo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, to izdelke uničite.

Ikone:

A. Življenjska doba: 10 let - B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D.

Varnostna opozorila za uporabo - E. Čiščenje/razkuževanje - F. Sušenje - G.

Shranjevanje/transport - H. Vzdrževanje - I. Priredbe/popravila (Izjemna Petzlovih delavnic so predpisana. Izjema so rezervni deli.) - J. Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za kateri koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priedobe, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. primeren.

Opozorilni simboli

1. Situacija, ki predstavlja neposredno nevarnost za resne poškodbe ali smrt.

2. Izpostavljenost možnim tveganjem za nastanek nesreč ali poškodbe. 3.

Pomembne informacije o delovanju ali zmogljivostih vašega izdelka. 4. Nezdržljivost opreme.

Sledljivost in oznake

a. Ustreza zahtevam uredbi o OVO. Pričaščeni organ, ki opravlja pregled tipa EU - b. Številka priglašenega organa, ki izvaja nadzor nad proizvodnjo te OVO - c.

Sledljivost: matrica s podatki - d. Velikost - e. Serijska številka - f. Lefo izdelave - g. Mesec izdelave - h. Številka serije - i. Individualna označba - j. Standardi - k.

Natančno preberite navodila za uporabo - l. Oznaka modela - m. Naslov proizvajalca

- n. Datum proizvodnje (meseč/letno)

HU

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelést. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát. Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valamennyi helytelen használati módot ismertetni. A termékek legújabb használati módosításairól az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékozódhat a Petzl.com internethelyen.

Az új információk tartalmazó elválasztott, betartásáért a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen hasznáta tövábbi veszélyek forrása lehet. Ha jelen információk megejtésével kapcsolatban kétsége van, ne hagyézte támád, forduljon a Petzl-hez bízalommá.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés (EVE) a felhasználó magasból való leesés elleni védelmére. Maximális névleges terhelés: 140 kg (150 kg felszereléssel együtt). Munkahelyzetet pozicionáló és zuhanás megtartására alkalmás teljes testhevederzett.

A terméktilos a megadott szaküzítlárdáságánál nagyobb terhelésnek kitenni vagy más, a megadott felhasználási területeken kívül célnak használni.

Felélezesség

A termék használata közben végzett tevékenységek természetükönöktől adódóan veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységeért, döntéseiért és biztonságáért.

A termék használata előtt okvetlenül szükséges, hogy a felhasználó:

- Elolvassa és megérte a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Arra jogosult személytől megfelelő oktatást kapjon.
- Alaposan megsimere a terméket, annak érintheitéit és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadjon azokat.

A fenti gyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A termék csak két személytől vezethető, ahol a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáérő személyek felfogyaletre állt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységeért, döntéseiért és biztonságáért és maga viseli a lehetséges következményeket. Ha Ön nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felélezést vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használati utasítást, kérjük, ne használja a terméket.

2. Részek megnevezése

(1) Mellkasi bekötési pont A/V, (2) Háti bekötési pont csörlőhöz, (3) Háti bekötési pont, (4) Derekrész hátsó bekötési pontja, (5) Oldalsó bekötési pontok, (6) Válpántok, (7) Combevederek, (8) Combevederek FAST LT PLUS automata csatja, (9) Mellkasi heveder FAST LT automata csatja, (10) Derekrész DOUBLEBACK csatja, (11) Válpántok DOUBLEBACK csatja, (12) Háti heveder DOUBLEBACK csatja, (13) Válpántok DOUBLEBACK állítócsatja, (14) Combeveder magasságának DOUBLEBACK állítócsatja, (15) Elaszitikus bujtató, (16) Műnyag bujtató, (17) Felszereléstartó, (18) Zuhanást megtartó kantár összekötőelemek csatlakoztatási pontja, (19) Ülőpad csatlakoztatási pontja, (20) ASAP/SORBER tépőzárak bútójához, (21) Beleesésű jelző szál.

Alapanyagok

Hevederek: poliészter.

FAST LT, FAST LT PLUS és DOUBLEBACK csatok: acél és alumíniumötvözet.

Háti bekötési pont: alumíniumötvözet.

3. Ellenőrzés, megvizsgálandó részek

Felszerelésének ép állapota az Ön biztonságának záloga.

A Petzl javasolja a felszerelések alapos felülvizsgálatát kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használati országban hatályos jogszabályok és a használat körülmenyeinek függvényében). Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett ellenőrzési folyamatokat. A felülvizsgálat eredményét az EVE nyilvántartónáján kell rögzíteni: típus, modell, gyártó, egyedi azonosító vagy szériaszám, gyártás, vásárlás és első használatbavétel dátuma, következő esedékes felülvizsgálat időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenőr neve és álneve.

Minden egyes használatbavétel előtt

Vizsgájá meg a hevedereket a bekötési pontok és a csatok körül, valamint az állíthatókat és a biztonsági varratok állapotát.

Ügyeljen a kopásokra, az elhasználódásra, magas hőmérsékletre, hogy kémiai anyagok által okozott elváltozásokra. Ügyeljen a szakadt vagy laza szálakra.

Vizsgájá meg a FAST LT és a FAST LT PLUS csatok működőképességeit.

Ellenorízze a nagy esés megtartását jelző szalakat. Ez a prosz杰szálak akkor jelenik meg, ha a termék valamelyik zuhanást megtartó bekötési pontját 400 daN-nál nagyobb erőhatás érte. Ha a jelzőszál látható, a terméket le kell selejtézni.

A használat során

Vizsgájá meg, hogy az állítócsatok jól zárdanak-e. Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a felhasznált eszközök egymáshoz képest jó helyezkednek el.

4. Kompatibilitás

Vizsgájá meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás = az eszközök jó együtműködése).

A beülőhevederrel együtt használt eszközöknek meg kell felelnüük az adott ország előírásainak (pl. Európában a karabinereknek az EN 362 szabványnak stb.).

5. A beülőheveder felvételle

- A kilógó hevederegeket gondosan rejtse el (kisimítva) a bujtatók alá.

- Ügyeljen az idegen testekre (kavics, homok, ruházat stb.), melyek akadályozhatják a FAST LT és FAST LT PLUS gyorscsatok működését. Vizsgájá meg a csatok kifogástalan záradását.

Belfelirás és kipróbálás

Hevederzést minden általában pontosan saját testmérésre, hogy az esetleges lezuhanás káros következményeinek veszélyét ezzel is csökkentse.

Minden bekötési pontban próbáljon mozogni, és lőjön bele a hevederzethez, hogy meggyőződjön a hevederzeti helyesen beállított mérételeiről és a várható használati módnak megfelelő kényelmetlőségről.

A beülőheveder csak a felhasználó méretéhez beállítva nyújt kielégítő védelmet.

Lásd a beállításra vonatkozó ábrákat és a működőképesség tesztjét.

Ne használja a beülőt, ha méretét nem sikerült megfelelően beállítania. Ilyenkor használjon egy méretben kapható beülőt vagy más modellt.

6. Zuhánás megtartására alkalmas testhevederzett EN 361: 2002

Az EN 363 (magasból való lezuhanás elleni egyéni védőrendszerrel szó) szabványban előírt rendszer elemeket használható, zuhanás megtartására alkalmas teljes testhevederzett. Csak az EN 795 szabványnak megfelelő kikötői ponttal, az EN 362 szabványnak megfelelő zárátható karabinerrel, az EN 355 szabványnak megfelelő energiafelüvel stb. használható.

6A. Mellkasi bekötési pont

6B. Hátsó bekötési pont

6C. Háti textil bekötési pont csörlőhöz

A hátsó textil bekötési pont csörlőről automatika zuhanáságról rendszer csatlakoztatására szolgál. Tartsa be a rendszerezhez mellékelt gyártói használati utasításokat.

Kizárolag ezek a pontok alkalmaskak az EN 363 szabványban leírt zuhanás megtartására szolgáló rendszer, pl. körteire szánt mobil zuhanáságról, energiafelülről, rogzítésre. A jobb felismérhetőség érdekében ezek a bekötési pontok A betűvel vannak megjelölve. A mellkasi bekötési pont két A/zeljéssel ellátott fülből áll. Ezeket minden együttesen kell használni!

Szabad eséstér: a felhasználó alatti szabad tér

A felhasználó alatti szabad térnek elegendően nagynam kell lenni ahhoz, hogy egy esetleges zuhanás során semmilyen tárgynak ne ütközzen neki.

Esés megtartásánál a hátsó bekötési pontba csatlakoztatott rendszer meghosszabbodik. Ez a legfeljebb 0,5 m meghosszabbodás bele kell kalkulálni a szabad eséstér kiszámításába.

A szabad eséstér pontos kiszámítását a rendszer egyéb elemeinek (energiafelülről, mobil zuhanáságról stb.) használati utasításában részletezzük.

7. Munkahelyzetet pozicionáló derékrész EN 358: 2018

Ezek a bekötési pontok tevékenysége során egyszerű segítik a felhasználót egyszerűsítő helyzeteknél megtartásában munkahelyen, másrészt megakadályozzák abban, hogy olyan helyre elérjen, ahol zuhanás veszélye áll fenn. Ezekhez a bekötési pontokhoz kizárolag munkahelyzetet pozicionálására vagy a test megtámasztására szolgáló rendszerek szabad rögzíténi.

Ne használjuk munkahelyzetet pozicionáló derékrésket, ha előrláthatóan fennáll a veszély, hogy a felhasználó függő testhevederzete kerül vagy a derékrész kontrollalában húzó erőhöz ér. Munkahelyzet pozicionálásához használjon derékmagaságban vagy annál felelőbb található kikötési pontot.

Ezek a bekötési pontok nem alkalmaskak zuhanás megtartására. Adott esetben szükséges várhat a munkahelyzet pozicionálására szolgáló rendszer kiegészítésre kollektív vagy egyéni védőrendszerrel lezuhanás elleni védelem céljából.

7A. A derékrész oldalos bekötési pontjai

A két oldalos bekötési pontot minden együtt kell használni, egy munkahelyzetet pozicionáló kantárral összekötve, hogy a derékrész a törzsét kényelmesen megtámasztja.

7B. Hátsó pozicionáló bekötési pont

A derékrészben ezen hátsó bekötési pontja kizárolag a munkahelyzet pozicionálására szolgál.

7C. Rögzítési pont ülőpadnak a VOLT beülőhöz való csatlakoztatására

Az ülőpad két bekötési pontját minden együtt, egy munkahelyzetet pozicionáló kantárral összekötve kell használni, hogy az ülőpad kényelmesen legyen. Figyelem, az ülőpad a VOLT WIND hevederzettel nem kompatibilis.

8. Fél a zuhanást megtartó kantár kiakasztására

Kizárolag a kantár nem használt szárának kiakasztására használható.

Zuhanás megtartásákor a tul elengedi a kantár végén található, kiakasztott ősszekötőelemet, így nem akadályozza meg az energiafelülről működését.

Figyelem: ez a bekötési pont nem alkalmask zuhanás megtartására.

9. Felszereléstartó

A felszereléstartó kizárolag felszerelés rögzítésére szabad használni.

VIGYÁZAT, VESZÉLYFORRÁS: ne használja a felszereléstartót biztosításra, ereszkedésre, onnagya kantárral vagy kikötésre vagy kötélre való bekötésére.

10. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó rendelet előírásainak. Az EK megfelelőségi nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.

- Legyen elérhető távolról egy mentőfelszerelés szükség esetére.

- A rendszerek kikötési pontja a felhasználó fölött helyezkedjen el és teleljen meg az EN 795 szabvány előírásainak (legalább 12 KN szakításárlásig).

- minden zuhanást megtartó rendszerben minden használat előtt feltétlenül ellenőrizni kell a felhasználó alatt rendelkezésre álló szabad eséstér, nehogy a felhasználó esés közben a talajnak, a szervezetnek vagy más tárgynak ütközzen.

- A kikötési pont pozicionálásánál úgyeljen a lehetséges esésmagasság minimalizálására.

- Lezuhanás megtartására szolgáló rendszerben kizárolag zuhanás megtartására alkalmazza teljes testhevederzest használni.

- Többlettek felszerelés használata esetén veszélyt jelenthet, ha az egyik felszerelés biztonsági működésére a másik eszköz biztonsági működését akadályozza.

- FIGYELEM: minden ügyelj arra, hogy felszerelése ne érintkezzen dörzsölő felületekkel vagy éles tárgyakkal.

- A felhasználó egészségi állapotára feleljen meg a magasban végzett tevékenység követelményeink. FIGYELEM: beülőhevederzében való hosszan tarló lógas eszmélettel állapoton súlyos vagy halász keringési rendellenességekhez vezethet.

- Használárat során a rendszer valamennyi elemének használati utasítását be kell tartani.

- A felhasználónak a termékkel együtt a termék használati utasítását is rendelkezésre kell bocsátani a forgalomba hozatal országának nyelvén.

- Győződjön meg a terméken található jelölések olvashatóságáról.

Léselejtés:

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülmenyekről (a használat intenzitásáról, a használati környezeti feltételeiről: maró vagy vegyi anyagok, tengervíz jelenlétéiről, élénk való felfektével, extrém hőmérsékleti viszonyokról stb.) függően a termék eltárttára akad egyetlen használatra korlátozódhat.

A termékkel le kell selejtezni, ha:

- Több, mint 10 éves és tartalmaz műanyag vagy textil alkatrészeket.

- Nagy esés vagy erőhöz érte.

- A termék felülvizsgálatának eredménye nem kielégítő. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétség merül fel.

- Nem ismeri pontosan a termék előzetes használatának körülmenyéit.

- Használata elavult (jogsabályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésekkel való kompatibilis hiány stb. miatt).

A leselejtéssel termékkel semmisítse meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmgazárázat:

A. Eléttartam: 10 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérséklete - D.

Öntézékedés - E. Tisztítás/fertőtlenítés - F. Száritás - G. Tárolás/szállítás - H. Karbantartás - I. Módosítások/Javitások (Petzl pofalkatrészek kivételével csak a gyártó szakszervizében engedélyezett) - J. Kérdések/kapcsolat

3 év garancia

Minden gyártási vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális elhasználás, módosítások vagy házilagos javítások, helytelen tárolás, hagyáság, nem rendeltetésszerű használat.

Veszélyt jelző pictogramok

1. Súlyos vagy halász sérülés kockázatával járó, veszélyes szituáció. 2. Váratlan esemény vagy sérülés valós veszélye. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetőség és jelölés

a. Megfelel az egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó jogszabályoknak. EK tipustanúsítványt kiállított szervezet - b. Jelen egyéni védőfelszerelés gyártását ellenőrző notifikált szervezet száma - c. Nyomon követhetőség: számsor - d. Méret - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Tételezési idő - i. Egyedi azonosítószám - j. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Modellek azonosítója - m. A gyártó címe - n. Gyártás dátuma (hónap/év)

Эта инструкция показывает, как правильно использовать ваше снаряжение. Данная инструкция по эксплуатации представляет только некоторые правильные способы и техники использования вашего снаряжения. Предупредительные знаки информируют вас только о некоторых потенциальных рисках, связанных с использованием вашего снаряжения. Инструкция не описывает все возможные риски. Регулярно проверяйте сайт Petzl.com, там вы найдете последние версии данного документа и дополнительную информацию.

Личная ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное использование своего снаряжения может привести к возникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ) для защиты от падения с высоты. Максимальная номинальная нагрузка: 140 кг (150 кг, включая снаряжение пользователя).

Полная страховочная привязь для рабочего позиционирования и защиты от падения.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей предел его прочности, и использоваться в ситуациях, для которых оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.
- Ознакомиться с потенциальными возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку, или под непосредственным контролем компетентного лица. Лицо, что несет ответственность за свою действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Составные части

(1) Грудная точка крепления A/2, (2) Спинная точка крепления для наматывающего устройства, (3) Спинная точка крепления, (4) Задняя точка крепления, (5) Боковые точки крепления, (6) Плечевые ремни, (7) Ножные ремни, (8) Автоматическая пряжка FAST LT PLUS на ножных ремнях, (9) Автоматическая пряжка FAST LT грудной стропы, (10) Автоматическая пряжка FAST LT PLUS стропы поясного ремня, (11) Пряжка DOUBLEBACK поясного ремня, (12) Пряжка DOUBLEBACK спинной стропы, (13) Пряжка DOUBLEBACK плечевых ремней, (14) Пряжка DOUBLEBACK стропы для регулировки высоты ножных ремней, (15) Эластичный держатель ремня, (16) Пластиковый фиксатор, (17) Грузовые петли, (18) Петли для закрепления карабинов стропы для защиты от падения, (19) Петли для крепления рабочего сиденья, (20) Липучка Velcro для крепления ASAP/SORBET, (21) Индикатор срыва.

Основные материалы

Стропы: полизиэст.

Пряжки FAST LT, FAST LT PLUS и DOUBLEBACK: сталь и алюминиевый сплав.

Спинная точка крепления: алюминиевый сплав.

3. Осмотр изделия

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения. Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условий использования снаряжения). При плановом осмотре следите за рекомендациями на сайте Petzl.com. Результаты планового осмотра заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым использованием

Проверьте состояние всех строп в точках крепления, а также регулировочных пряжек и силиконовых шаров.

Убедитесь в отсутствии порезов, следов износа, воздействия высоких температур или химикатов и т.п. Убедитесь в отсутствии порезанных или поврежденных нитей.

Убедитесь в правильности работы пряжек FAST LT и FAST LT PLUS. Проверьте индикаторы срыва. Индикатор срыва становится видимым, если одна из точек крепления для защиты от падения испытала нагрузку выше 400 дин.

Прекратите использовать вашу страховочную привязь, если виден хотя бы один индикатор срыва.

Во время использования

Регулярно проверяйте, что регулировочные пряжки надежно затянуты. Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

4. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

Снаряжение, которое вы используете с вашей привязью, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, карабины ГОСТ Р ЕН 362).

5. Надевание и регулировка привязи

- Убедитесь, что излишки стропы правильно уложены и зафиксированы в фиксаторах.

- Остерегайтесь попадания в автоматические пряжки FAST LT и FAST LT PLUS сторонних предметов (мелких камешков, песка, краев одежды и т.д.) – они могут препятствовать работе пряжек. Убедитесь в том, что они правильно заблокированы.

Регулировка и тест на выведение

Привязь должна быть отрегулирована так, чтобы она плотно прилегала к телу, это уменьшает риск травмы в случае падения.

В безопасном месте вы должны подвигаться в привязи, а потом вьеситься (тест на выведение), нагрузив последовательно каждую точку крепления, чтобы убедиться в том, что будет обеспечен надежнейший комфорт во время планируемого использования и что привязь оптимально отрегулирована.

Для обеспечения надежной защиты привязь должна быть хорошо отрегулирована под пользователя.

Ознакомьтесь со схемами регулировки и функциональной проверки.

Не используйте привязь, если у вас не получается правильно ее отрегулировать. Используйте привязь другого размера или другую модель.

6. Страховочная привязь для защиты от падения ГОСТ Р ЕН 361: 2002

Страховочная привязь является компонентом системы защиты от падения в соответствии с ГОСТ Р ЕН 363 (средства индивидуальной защиты от падения с высоты, страховочные системы). Она должна применяться в сочетании с точками анкерного крепления ГОСТ Р ЕН 795, карабинами с системой блокировок ГОСТ Р ЕН 362, амортизаторами рывка ГОСТ Р ЕН 355 и т.д.

6A. Грудная точка крепления

6B. Спинная точка крепления

6C. Текстильная спинная точка крепления для наматывающего устройства

Текстильная спинная точка крепления служит исключительно для присоединения системы защиты от падения с автоматической возвратной системой. Следуйте предписаниям по использованию системы, предоставленным производителем. Используйте только эти точки крепления для присоединения системы защиты от падения (например, средства защиты ползункового типа, амортизаторы рывка или другой системы, описанной в ГОСТ Р ЕН 363). Для простоты нахождения эти точки промаркированы буквой А». Грудная точка крепления состоит из двух петель с маркировкой А/2». Всегда используйте обе петли.

6D. Необходимое свободное пространство: расстояние между пользователем и препятствием

Свободное пространство под пользователем должно быть достаточным для того, чтобы в случае падения он не ударился о препятствие.

При падении происходит удлинение спинной точки крепления для защиты от падения. Это удлинение в максимум 0,5 метра должно учитываться при расчете необходимого свободного пространства.

Детали расчета необходимого свободного пространства под пользователем описаны в инструкциях по эксплуатации других компонентов страховочной системы (амортизаторов рывка, средств защиты ползункового типа и т.д.).

7. Пояс для удержания и позиционирования на рабочем месте ГОСТ Р ЕН 358: 2018

Эти точки крепления предназначены для удержания пользователя на рабочем месте или для предотвращения его попадания в зону возможного падения. Эти точки крепления должны использоваться только для систем позиционирования на рабочем месте или ограничения перемещения.

Не используйте пояс для удержания, если существует риск, что пользователь может забыть о безопастном положении или чрезмерно нагружать пояс. Для использования на рабочем месте или ограничения перемещения эти точки крепления не рассчитаны на удержание падения. Возможно, вам понадобятся дополнительные системы рабочего позиционирования или ограничения перемещения, оборудованные коллективной или персональной защитой от падения.

7A. Боковые точки крепления поясного ремня

Всегда используйте обе боковые точки крепления, соединяя их стропом для позиционирования. Так вы сможете в полной мере ощутить удобство пояса.

7B. Задняя точка крепления системы ограничения перемещения

Эта задняя точка крепления, расположенная на пояске, предназначена только для присоединения системы ограничения перемещения.

7C. Точки крепления рабочего сиденья для страховочной привязи

Всегда используйте обе боковые точки крепления рабочего сиденья, соединяя их стропом для позиционирования, чтобы достичь удобного расположения сиденья.

Внимание: рабочее сиденье не совместимо с привязью VOLT WIND.

8. Петли для закрепления карабинов стропа для защиты от падения

Для использования исключительно для закрепления конечных карабинов свободного конца стропы для защиты от падения.

В случае падения петли для закрепления карабинов освобождают конечные карабины стропы, тем самым не мешая срабатыванию амортизатора рывка. Внимание: эти петли не предназначены для защиты от падения.

9. Грузовые петли

Грузовые петли должны использоваться только для снаряжения.

ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ: никогда не используйте грузовые петли для страховки, для спуска, а также не ввязывайте в них страховочный канат и не вставайте на них на самостраховку.

10. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям норм (ЕС) 2016/425, касающихся средств индивидуальной защиты. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на сайте Petzl.com.

- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.

- Точку анкерного крепления для системы желательно расположать над пользователем, и она должна отвечать требованиям стандарта ГОСТ Р ЕН 795 (допустимая нагрузка – не менее 12 кН).

- При использовании системы защиты от падения очень важно проверять перед началом работ наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под работником, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения.

- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы свести к минимуму возможность падения и уменьшить его высоту.

- Страховочная привязь для защиты от падения – единственное устройство для транспортировки тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.

- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда бесполезная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.

- **ВНИМАНИЕ:** следите за тем, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к тому виду работ. **ВНИМАНИЕ:** зависание в привязи без движений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть привлечены к вниманию.

- Инструкция по эксплуатации должна поставляться вместе с оборудованием и на языке страны, в которой используется данное оборудование.

- Убедитесь, что маркировка изделия может быть прочитана.

Выборка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: особые обстоятельства могут вызвать уменьшение срока службы изделия, вплоть до однократного применения; например: способ и интенсивность использования, воздействие окружающей среды, воздействие морской среды, работа с химикатами, экстремальные температуры, контакт с острыми гранями и т.д.

- Проверяйте и выбрасывайте любое снаряжение, если:

- Ему больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.

- Оно подвергалось падению, сильному рывку или большой нагрузке.

- Оно не удовлетворило требованиям при осмотре. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его эксплуатации.

- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или несовместимо с другим снаряжением и т.д.

Чтобы избежать дальнейшего использования выброшенного снаряжения, его следует уничтожить.

Рисунки:

A. Срок службы: 10 лет - B. Маркировка - C. Допустимый температурный режим - D. Меры предосторожности - E. Чистка/дезинфекция - F. Сушка - G. Хранение/транспортировка - H. Обслуживание - I. Модификация/ремонт (запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей) - J.

Вопросы/контакты

Гарантия 3 года

От любых дефектов материала и производственных дефектов. Гарантия не распространяется на следующие случаи: нормальный износ, окисление, изменение конструкции или переделка изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждения, вызванные небрежным отношением к изделию, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травм. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего снаряжения. 4. Техническая несовместимость.

Прослеживаемость и маркировка продукции

А. Отвечает требованиям стандартов, относящихся к СИЗ. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - b. Номер организации, осуществляющей производственный контроль данного СИЗ - c. Прослеживаемость: матрица данных - d. Размер - e. Серийный номер - f. Год изготовления - g. Месяц изготовления - h. Номер партии - i. Индивидуальный номер изделия - j. Стандарты - k. Внимательно читайте инструкции по эксплуатации - l. Идентификация модели - m. Адрес производителя - n. Дата производства (месяц/год)

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只有部分技术和使用方法。
警告标志将告知您使用该装备时的某些潜在危险，但不可能全部描述。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。
您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果您有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

1.应用范围

用于坠落保护的个人保护设备（PPE）。
最大承重：140公斤（含设备150公斤）。

防坠落及工作定位全身安全带。

使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告
凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。
您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对其实正确使用方法，进行特定训练。
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力、且负责任的人来使用，或在有能力且负责人直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，那么不要使用此装备。

2.部件名称

(1) 胸部连接点A/2、(2)伸缩型止坠器背部连接点、(3)背部连接点、(4)后部连接点、(5)侧部连接点、(6)肩带、(7)腿环、(8)腿环自动扣FAST LT PLUS、(9)胸部扁带自动扣FAST LT、(10)腰带自动扣FAST LT PLUS、(11)DOUBLEBACK腰带扁带、(12)背部扁带卡扣DOUBLEBACK、(13)肩带卡扣DOUBLEBACK、(14)腿部高度调节卡扣DOUBLEBACK、(15)弹性束环、(16)塑料束环、(17)工具挂环、(18)防坠挽索锁扣存放环、(19)坐板安装环、(20)ASAP® SORBER专用Velcro套环、(21)坠落指示器。

主要材料

织带：聚酯纤维。

FAST LT、FAST LT PLUS 和 DOUBLEBACK卡扣：钢和铝合金。

背部连接点：铝合金。

3.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月请专业人员进行全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码、生产、购买、第一次使用和下一次检查日期、问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

检查扁带的连接点、调节扣以及安全缝线的状况。

检查是否存在因使用、暴露于高温和与化学品接触而导致的割痕、磨损和损坏等状况。仔细检查是否存在断线或脱线的地方。

检查FAST LT和FAST LT PLUS卡扣是否操作正常。检查坠落指示器。如果防坠落挂点遭受到大于400daN的冲击力，该指示器将打开。当坠落指示器可见时，该安全带即可报废。

每次使用时

定期检查调节扣是否正确扣紧。经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

4.兼容性

验证该产品在操作时与其他组件的兼容性（兼容性=良好的功能互动）。

与安全带配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（如EN 362锁扣标准）。

5.安全带的穿戴

- 确保正确地将多余的扁带收（折叠）在套环中。

- 小心异物可能阻碍FAST LT 和FAST LT PLUS快速扣的操作（小石、沙砾、衣物等）。检查其正确锁定。

调节和悬挂测试

安全带必须调节至合身以减轻下坠时受伤的风险。

你必须在安全的地方走一走，并使用每个挂点连接装备进行悬挂测试，以确保安全带合身，确保它能为作业提供足够的舒适度，并已调节至最佳状态。

为了确保获得充分保护，使用者必须将安全带调节至与其身形相符的大小。

详见调节及功能测试图示。

如果安全带无法调节至合适大小，请勿使用。更换其他尺寸或型号的安全带。

6.EN 361:2002止坠安全带

全身防坠落安全带，是根据EN 363 标准的防坠落设备的一个组件（个人防坠落系统）。它必须与EN 795确定点、EN 362主锁、EN 355势能吸收器等一同使用。

6A.胸部连接点

6B.背部连接点

6C.用于连接伸缩型止坠器的织物连接点

背部织物连接点只能用于连接自动伸缩止坠系统。务必遵守生产商在使用系统的建议。

只有这类连接点可用作连接止坠系统，例如绳索移动止坠器、势能吸收器等等符合EN363标准的系统。为方便识别，这些连接点上均标示有字母“A”。胸部连接点由两个相同的A/2环组成。请务必同时使用两个连接环。

净空距离：使用者下方的自由下坠空间

使用者下方必须有足够的自由下坠距离防止其在坠落时碰撞到任何障碍物。

发生坠落后，背部防坠落连接点会从安全带中展开。该延展性（最大约0.5米）必须被考虑入净空高度的计算中。

计算净空距离的详尽资料可在其他部件的使用说明书内找到（势能吸收器、止坠器等）。

7.用于固定和限制工作位置的EN 358:2018的腰带

这些连接点设计用于固定使用者的工作位置，或防止使用者进入有坠落可能的地带。这些连接点只可用于连接一个工作定位或限制工作范围系统。

如果使用者有悬挂在腰带上或在腰带上受到无法控制的拉力的风险，请不要使用定位腰带。用于工作定位时，请使用位于腰部或以上位置的锚点。

这些连接点并非设计用于止坠用途。必要时在固定或限制工作位置系统之外加一个集体或个人防坠落系统。

7A.腰带侧部连接点

使用一条定位挽索同时连接两侧连接点，可给腰带提供更舒的支撑。

7B.后部限制连接点

这个腰带后方连接点只用于连接限制作业范围系统。

7C.VOLT安全带座板连接点

使用一条定位挽索同时连接坐板的两个连接点，可提供更舒的支撑。

请注意，坐板无法和VOLT WIND安全带兼容。

8.防坠落挽索锁扣存放点

只能存放不使用的挽索末端的锁扣。

当发生坠落时，锁扣存放点能释放锁扣，避免阻碍势能吸收器的打开。注意：这连接点不能用于防止坠落。

9.装备挂环

装备挂环必须只能用于存放器械用途。

危险警告：装备挂环决不能用作保护、下降、连接或作为锚点用途。

10.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

- 您必须制定必要的救援方案，以便遇到困难时可以迅速实施。

- 系统的固定点最好置于使用者之上，而且应符合EN 795标准（最小强度为12千牛）。

- 在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。

- 确保锚点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。

- 防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能，从而导致突发危险情况的出现。

- 警告：防止该产品与粗糙面或尖锐物直接摩擦。

- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：无意识地悬挂在安全带上，可能导致严重的伤害甚至死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给使用者。

- 确保产品上的标记清晰可见。

淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用方式及强度、使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 塑料或纺织产品自生产之日起已超过10年。

- 经历过严重冲撞或负荷。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.寿命：10年 - B.标示 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.维护 - I.改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - J.问题/联络

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a.符合PPE标准的要求。进行EU测试的机构 - b.为PPE做生产检测的认证机构序号 - c.追踪：信息 - d.尺寸 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序列号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.生产商地址 - n.生产日期（月份/年份）

KR

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 특정 기술 및 사용 방법만을 소개한다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다.

각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 도용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE). 공식적인 최대 하중: 140 kg (사용자 장비 포함 150 kg). 추락 제동 및 작업 위치 확보용 전신 안전벨트. 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안 된다.

책임

주의사항
주의의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적절한 사용을 위한 구체적인 헌법 밤기.
- 장비의 사용법과 사용 현도에 대해 숙지하고 천숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가에 의해 직접적으로 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용 설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 부분 명칭

(1) A/2 흉부 부착 지점, (2) 접이식 추락 제동 장비용 등 부착 지점, (3) 등 부착 지점, (4) 후면 부착 지점, (5) 총면 부착 지점, (6) 어깨 스트랩, (7) 다리 고리, (8) FAST LT PLUS 자동 다리 고리 버클, (9) FAST LT 자동 흉부 스트랩 버클, (10) FAST LT PLUS 자동 허리벨트 버클, (11) DOUBLEBACK 허리벨트 버클, (12) DOUBLEBACK 등 스트랩 버클, (13) DOUBLEBACK 어깨 스트랩 버클, (14) DOUBLEBACK 다리 고리 높이 조절 버클, (15) 신축성 있는 보관 키파, (16) 플라스틱 보관 키파, (17) 장비 고리, (18) 추락 제동 랜야드 연결장비 훌더, (19) 시트 설치용 슬롯, (20) ASAP 'SORBER'용 벨크로 보관 키파, (21) 추락 제동 표시기.

주요 재질

스트랩: 폴리에스터.
FAST LT, FAST LT PLUS 및 DOUBLEBACK 버클: 스틸,
알루미늄 합금.
등 부착 지점: 알루미늄 합금.

3. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 상태와 연관성이 있다.

페들은 적어도 일년에 한번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따라 것). 웹사이트 Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유의, 모델, 제조자 정보, 일련번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 검사 내용, 문제점, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

번번 사용 전

부착 지점, 조절 버클, 안전 박음질 부위의 웨빙을 확인한다.

절단, 마모, 사용에 따른 손상이나 열이나 화학 제품

등으로 인한 손상된 부분이 있는지 확인한다. 특히 박음질된 실이 끊기거나 느슨해진 부분이 있는지 유심히 관찰한다.

FAST LT 및 FAST LT PLUS 버클 기능이 잘 작동하는지 확인한다. 추락 제동 표시기를 확인한다. 추락 제동 지점 중 하나가 400daN 이상의 충격 하중을 견디면서 표시가 나타난다. 만일 추락 표지기가 보이면 안전벨트를 폐기한다.

제품 사용 도장

조절 버클이 안전하게 조여졌는지 정기적으로 확인한다. 제품의 상태와 장비에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 잘 연결되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

4. 호환성

본 제품이 사용 시 다른 장비 및 시스템과 호환되는지 확인한다. (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

본 안전벨트와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 기준에 부합되어야만 한다(예, EN 362 카라비너).

5. 안전벨트 설치

- 남은 웨빙 (평평히 접힘)을 보관 키퍼에 올바르게 넣었는지 확인한다.
- FAST LT 및 FAST LT PLUS 버클의 작동을 방해할 수 있는 이물질이 끼이지 않도록 조심한다 (예, 자갈, 모래, 옷...). 올바르게 조여졌는지 확인한다.

조절 및 매달기 실험

추락이 발생할 경우를 대비하여 부상의 위험을 줄이기 위해 안전벨트를 꼭 맞게 조절해야 한다.

안전한 환경에서, 안전벨트가 사용 용도에 맞게 몸에 잘 조절되고 충분한 편안함을 제공하는지 확인하기 위해 사용자는 각 부착 지점에 안전벨트를 매달아 반드시 움직여 확인한다.

조절 및 성능 테스트 그림을 참조한다.

안전벨트를 적절하게 조절할 수 없는 경우에는 사용하지 않는다. 안전벨트를 다른 사이즈 또는 다른 모델로 교체한다.

6. EN 361: 2002 추락 제동 안전벨트

추락 방지용 전신 안전벨트, EN 363 기준에 따른 추락 제동 시스템의 구성 요소 (개인 추락 제동 시스템). 반드시 EN 795 확보율, EN 362 접점 카라비너, EN 355 충격 흡수 장비와 함께 사용해야 한다.

6A. 흉부 부착 지점

6B. 등 부착 지점

6C. 접이식 추락 제동 장비용 등 쪽 섬유 부착 지점

등 쪽 섬유 부착 지점은 오로지 수축형의 추락 제동 시스템을 연결하기 위한 것이다. 제조업체가 제공한 시스템 사용에 대한 권장 사항을 따른다.

이러한 지점은 추락 제동 시스템을 부착하기 위해서만 사용될 수 있다 (예: 이동식 추락 제동 장비, 충격 흡수 장비 또는 EN 363 기준에 부합하는 그 밖의 시스템). 용이한 식별을 위해, 이러한 지점에는 문자 'A'가 표기되었다. 흉부 부착 지점은 A/2로 식별되는 두 개의 고리로 구성된다. 항상 두 개의 고리를 함께 사용해야 한다.

이격 거리: 사용자 아래의 여유 공간

사용자 아래의 여유 공간은 추락이 발생했을 시, 어떤 장애물과도 부딪히지 않도록 충분해야 한다.

추락 시, 등쪽 추락 제동 연결 지점이 확장된다. 늘어난 정도 (최대 약 0.5 m)는 반드시 이격거리 계산에 고려되어야 한다.

이격 거리를 계산하는 구체적인 상세설명은 다른 구성 제품 (충격 흡수 장비, 이동 추락 제동 장비)의 사용 설명서에서 찾아볼 수 있다.

7. EN 358:2018 제한 및 작업 위치 확보용 벨트

이러한 부착 지점은 사용자를 작업 현장에 유지시키거나 또는 작업자가 주탁이 가능한 곳으로 접근하는 것을 예방하기 위해 제작되었다. 이러한 부착 지점은 반드시 제한 또는 작업 위치 확보 시스템에 연결하기 위한 용도로만 사용해야 한다.

사용자가 벨트에 매달려 있거나 제어되지 않은 장력에 노출될 위험이 있는 경우에는 작업 위치 확보용 벨트를 사용하지 않는다. 작업 위치 확보를 위해 허리 높이 또는 그 위에 있는 앵커 포인트를 사용한다.

이러한 부착 지점은 추락 제동용으로 제작된 것이 아님을 명심한다. 작업 위치 확보 또는 제한 시스템을 집단 또는 개인 추락 제동 시스템으로 보완해야 할 수도 있다.

7A. 허리벨트 측면 부착 지점

허리벨트에 의한 편안한 지탱을 위해 두 개의 측면 부착 지점을 위치 확보 랜야드와 연결하여 항상 함께 사용한다.

7B. 후면 제한 부착 지점

후면 허리 벨트 부착 지점은 오로지 제한 시스템을 부착하기 위해 설계되었다.

7C. VOLT 안전벨트 시트용 부착 지점

시트에 의해 편안히 지탱될 수 있도록 위치 확보 랜야드와 두 개의 시트 부착 지점을 항상 함께 사용한다.

경고: 시트는 VOLT WIND 안전벨트와 호환되지 않는다.

8. 추락 제동 랜야드 연결 장비 훌더

사용하지 않는 랜야드 끝의 연결 장비 훌더로만 사용되어야 한다.

추락하는 경우, 연결 장비 훌더는 랜야드 끝 연결 장비를 풀어 충격 흡수 장비가 설치되는 것을 방해하지 않도록 들인다. 경고: 이 부착 지점은 추락 제동 부착 지점이 아니다.

9. 장비 고리

장비 고리는 반드시 장비용으로만 사용되어야 한다.

경고 - 위험: 절대 장비 고리를 빌레이팅, 레펠링, 확보 설치 걸이, 또는 다른 사람을 확보할 때 사용하지 않는다.

10. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 표준 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

- 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위기에 대비하여 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.

- 시스템의 앵커 지점은 사용자 위치보다 위에 설치되어야 하고, 반드시 EN 795 규정의 요건을 충족해야 한다 (최소 강도 12 kN).

- 추락 제동 시스템에서, 맵반 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 방해물을 피하기 위해 사용자 아래로 필요한 이격 거리를 확인하는 것은 필수이다.

- 위험 및 추락 높이를 제한하기 위해 확보 지점이 정확히 위치하고 있는지 확인한다.

- 추락 제동 안전벨트는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 장비로만 사용된다.

- 여러 개의 장비를 함께 사용할 때 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.

- 경고: 장비가 마모성 환경 또는 날카로운 표면에 마찰되지 않도록 주의한다.

- 사용자는 고소 활동 시 신체적 문제가 없어야 한다. 경고: 안전벨트에서 자력으로 행동할 수 없는 상태로 매달리는 것은 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있다.

- 이 제품과 함께 사용되는 각 장비의 사용 설명서에 반드시 따릅니다.

- 본 제품의 사용 설명서는 장비가 사용되는 국가의 언어로 제공되어야만 한다.

- 제품의 마킹은 알아볼 수 있는 상태여야 한다.

- 경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 고습 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).

다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다:

- 폴라스틱이나 섬유 재질의 장비가 최소 10년 사용되었을 경우.

- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.

- 겉사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전 상태가 의심되는 경우.

- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.

- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 침전:

A. 제품 수명: 10년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세척/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 제품 관리 - I. 수리/수선 (폐출 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증 기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황. 2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출. 3. 사용자의 장비의 성능 및 작업 수행에 대한 중요한 정보. 4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹

a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관 - b. 본 PPE의 생산 관리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적: 데이터 매트릭스 - d. 사이즈 - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 제조업체 주소 - n. 제조일 (월/년)

